1
ボク恋コンダクター
Bokuko Conductor
AKIMU SAKAMAKI
坂巻あきむ
TAKESHOBO

ボク恋コンダクター

Bokukoi Conductor

1

坂巻あきむ

AKIMU SAKAMAKI

TAKE SHOBO

BAMBOO COMICS

CHARACTERS

ボクコイ
Bokukoi Conductor

Miyashita Itsuki
University student. Works at the same convenience store as Karen

Koujou Karen
High school first year. Kouta's childhood friend. Has a one-sided crush on Itsuki. Refers to herself as "Boku"

Oosawa Minori
Karen's best friend from high school. Generous but bad at giving advice

Ono Ryousuke
High school first year. Kouta's best friend and also his childhood friend. Easy-going, but cares about his friends.

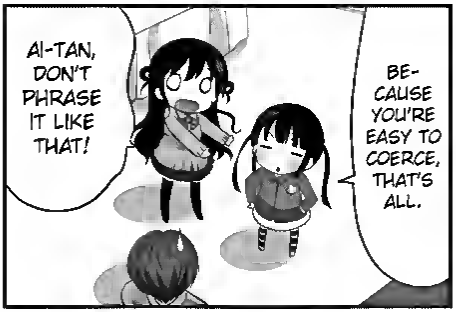
Nakamura Kouta
High school first year. Helps his childhood friend Karen with her love.

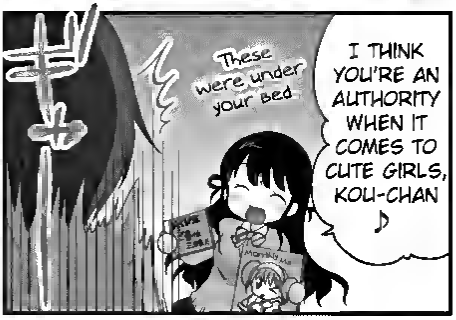
Koujou Ai
Karen's little sister and cool and composed pre-schooler. Her IQ is on university level.

TL note: Boku is a first-person pronoun that is usually used by males, as opposed to the more polite and feminine Watashi

WHY IS A PRE-SCHOO-LER POINT-ING THIS OUT TO ME?
NEE-SAMA IS JUST ASKING YOU TO HELP HER BECOME MORE FEMININE. DON'T GET THE WRONG IDEA, OK?
PLEASE, MAKE ME INTO A SPLEN-DID GIRL ...!!
SFX: FLAIL FLAIL
SFX: HII
PLE-EAAA-SE!!
!!?
第1話
No way!!
Ask some-one elseee-eee!!
ひいいいいい
SFX: HIIIII

Hide your maid magazines!





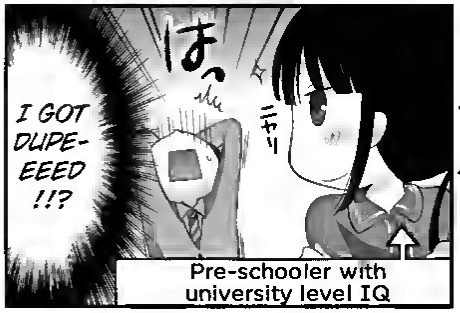
SFX. GYAAAAA

Transformation of a childhood friend

SFX. UUUUU

Owned

Wait!!
THERE ARE PEOPLE WHO DON'T LIKE REVE-ALING CLOT-HES TOO, YOU KNOW !?
Help me out there.
WELL, WEARING A MINI-SKIRT SOUNDS GOOD TO BECOME MORE FEMI-NINE...



SFX: ARGH SFX: GRIN

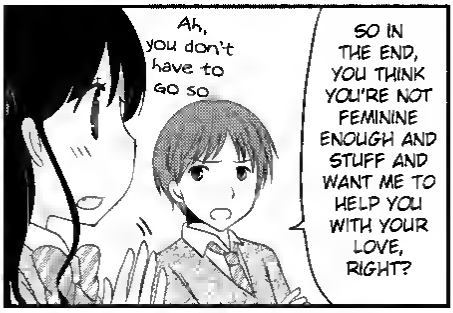
Tremor

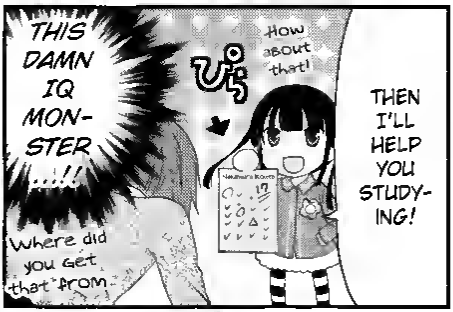
SFX. FLAIL FLAIL

The person I adore
THERE'S ONE THING THAT BOTHERS ME THOUGH.
WHO IS THIS ITSUKI?
Itsuki-san
SFX: KA-CHING
MIYASHITA ITSUKI-SAN IS A UNIVERSITY STUDENT WHO IS WEARING GLASSES. HE...
.....
WHAT A SLOPPY EXPLANATION. OI!
UMM...
ANYWAYS, HE'S WONDERFUL!
Is that all you know about him?
Too much lifting
Yay!
Looks like he's ready to cooperate
SFX: DEPRESSED
YOU'RE ALREADY CUTE ENOUGH AS YOU ARE NOW, SO YOU DON'T HAVE TO CHANGE, RIGHT!?
That's right!
↑ Playing for time
Geez, Kou-chan~~
Cute? You flatter me...
SFX: SLAM
DID YOU CHANGE YOUR OPINION YET?
Kou-chan!?

Swift action

Hide your exam papers too!


Ah, you don't have to go so
SO IN THE END, YOU THINK YOU'RE NOT FEMININE ENOUGH AND STUFF AND WANT ME TO HELP YOU WITH YOUR LOVE, RIGHT?



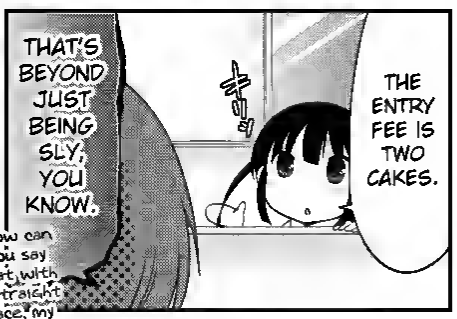
All's well that ends well

SFX: DON

How can you say some-thing so cruel!?
In the end, I couldn't just leave her alone.
IT'S GOOD THAT YOU DIDN'T GET TO MEET ITSUKI-SAN... I GUESS...
Um, well

SFX: EHHHHH

Worry



SFX: SERIOUS

CREDITS

ボクコイ
Bokukoi Conductor
presented by Ciel Scans
Translator
Shiratori
Cleaner
Shiratori,
Sportlich
Typesetter
Shiratori
Proofreader
—
QC
Shiratori
Raws
Shiratori
Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

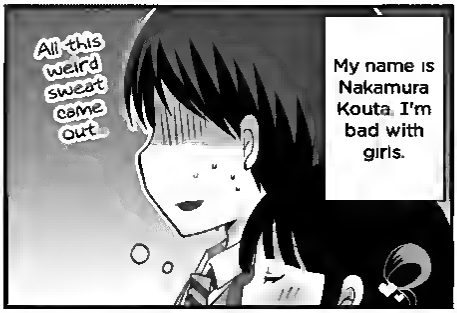
SFX: SHIVER SHIVER SHIVER

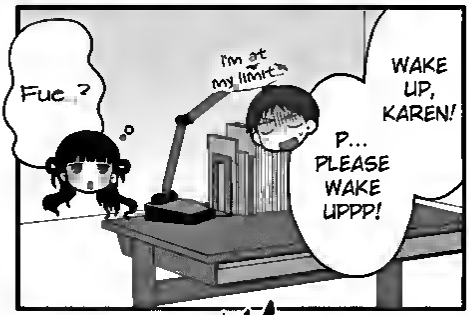
SFX: ZZZ

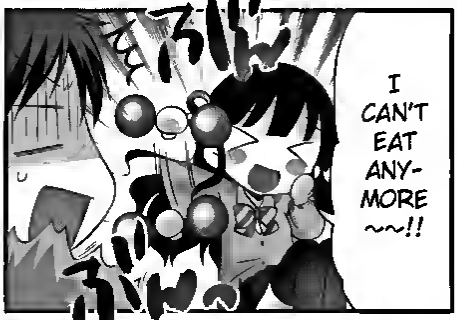
This girl...

Itsuki-san
I'm helping this girl to become more feminine..
Since this strange incident...
I'll see Itsuki-san at work tomorrow so what do you think should I wear?

No matter what, a gentleman doesn't pull his shoulder away



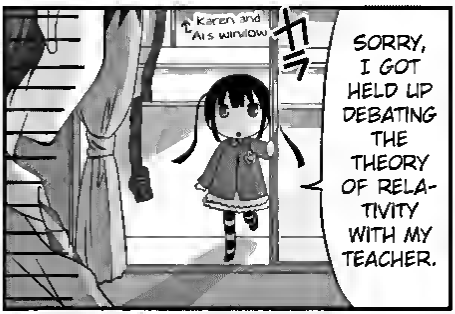




It'd probably be too small anyway
But he was crying!!
I WAS SLEEPING!?
SFX: AH
LIKE A BABY.
SFX: MOVE
I DREAMT I WAS EATING MEAT BUNS TOGETHER WITH ITSUKI-SAN...
Sigh...
What are you dreaming while leaning on other people's shoulders...!!?
Wah
KOU-CHAN, YOU'RE ALL SWEATY ...!
Are you all right!?
That's your fault!! Yours!!
THAT'S WHAT I GET FOR SOAKED WITH YOUR DROOL!?
UN-FOR-GIV-ABLE ...!
WELL, I'LL LEND YOU MY UNIFORM
Undress
WERE YOU CRYING ...?
I wasn't !!
Actually I was though
So do you for-give me now or not?
WHICH IS IT!?
For-give me alre-ady!!
BUT WHY IS YOUR SHOUL-DER ALL WET!?
That's your drool!!
SFX: SHIVER SHIVER

Skewed expectations

SFX: NERVOUS



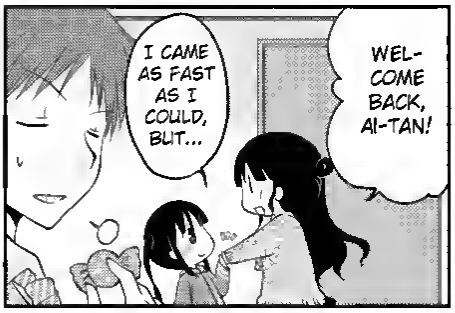
And she came in through the window...

SFX: SLIDE

Mutual advice

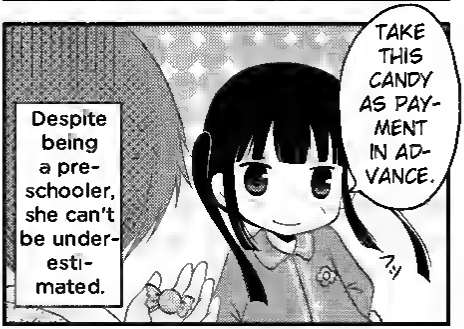
You damn trespasser!

An obvious place



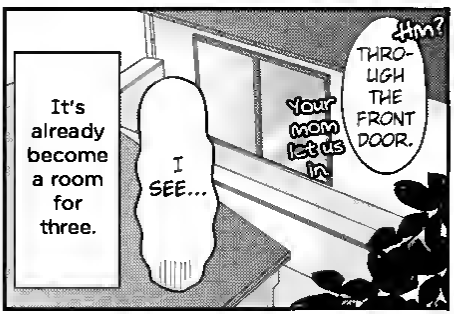
Highly intelligent

SFX: HAHA HA



SFX: HMPH

The private space I longed for



Emergency exit

CREDITS

Bokukoi Conductor

Chapter 2

presented by Ciel Scans

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

第3話
WELCOME BACK, KOU-CHAN!
This is my, Nakamura Kouta's, current life...
.....
WHAT ARE YOU DOING IN MY KITCHEN ...?
KOUTA, YOU JOIN IN TOO!
SFX: PULL
Hey
I'M NOT PLAYING THE HUSBAND, JUST SO YOU KNOW!
WOW, IT SUITS YOU, KOU-CHAN!
What am I being forced to do here.
WE'RE PLAYING HOUSE!
I've been dragged into helping Karen to become more feminine.
Karen (Big sister)
Ai (little sister)

Try to imagine it

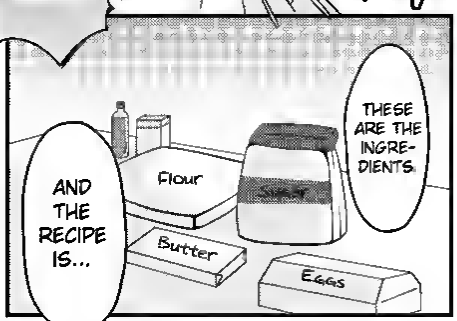
SFX: FLAIL FLAIL

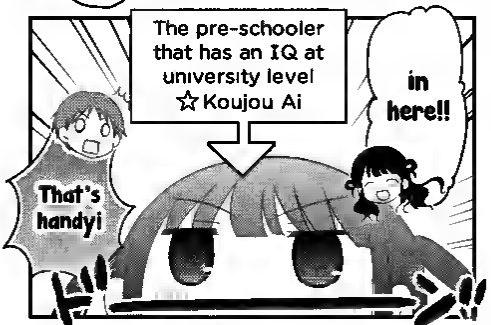
SFX: NOD NOD

YEAH, KINDA...
Same as receiving them
A GUY WHO MAKES BAKED SWEETS FOR SOME OTHER GUY HE DOESN'T EVEN KNOW... THAT'S JUST DIS-GUSTING...

Ready for whatever may come

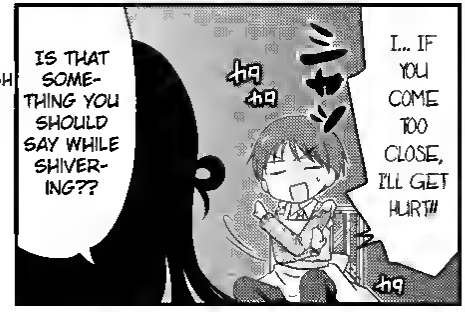
SFX: KA-CHING



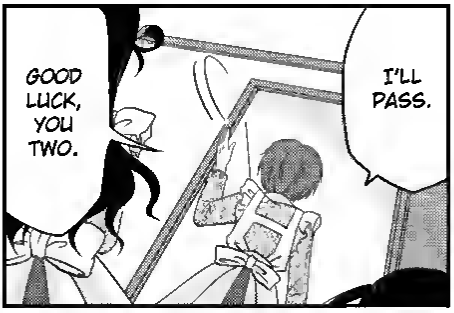


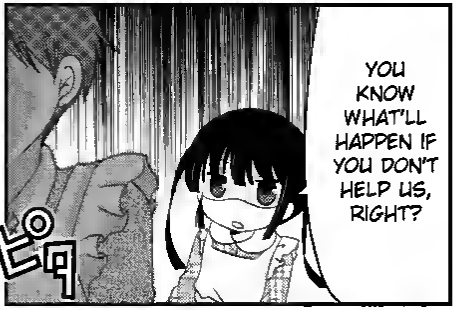
SFX: DO-N

Personal space


IS THAT SOME-THING YOU SHOULD SAY WHILE SHIVER-ING??
SFX: WHOOSH
I... IF YOU COME TOO CLOSE, I'LL GET HURT!!
SFX: CLATTER CLATTER CLATTER

That'd be bad!

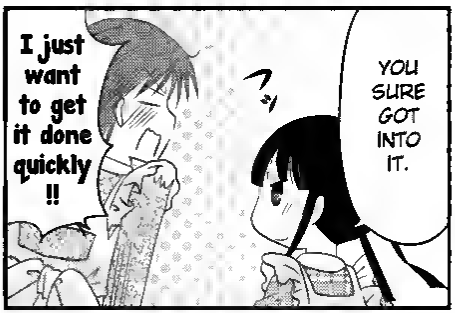




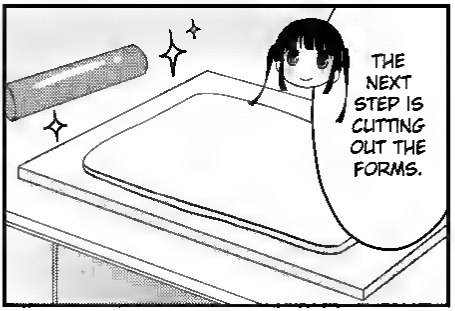
It's the other one
As expected
YOU FEEL LIKE HELPING ALL OF A SUDDEN, HUH?
I'LL MAKE THE DOUGH ...
Are they going to make me endure even more troublesome things?
SFX: STIR STIR STIR
W... WAIT...
I'M GOING TO CRACK THE EGGS.
YOU GO AHEAD WITH THE ROLLING PIN.
OOPS ...?
SFX: SPLASH
NEXT COMES THE FLOUR...
SFX: SWING
IT'S MY FIRST TIME ... PICKING A BOY'S EAR...
YOU'RE EVEN MORE IRRITATINGLY SILLY THAN I THOUGHT.
I don't know if I'm good at it
Do you plan on eating me!?
SFX: GRRRR
SFX: AH

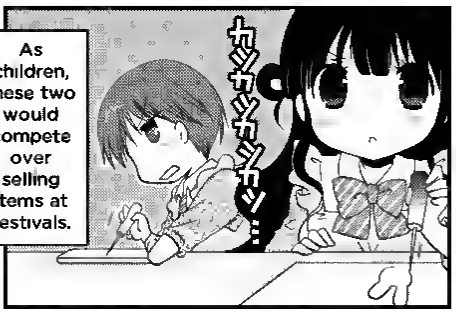
TL NOTE: めん棒 CAN MEAN BOTH ROLLING PIN AND COTTON SWAB.

Let's try burning!

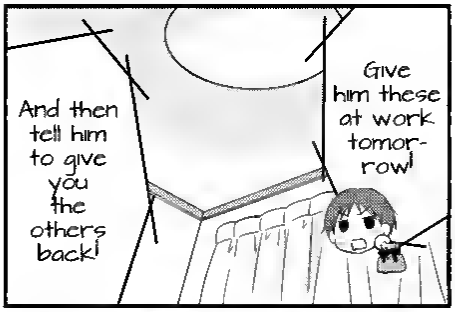


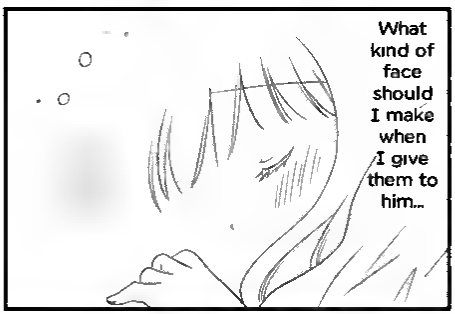
Misunderstanding

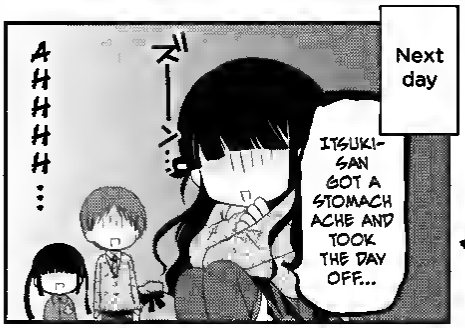




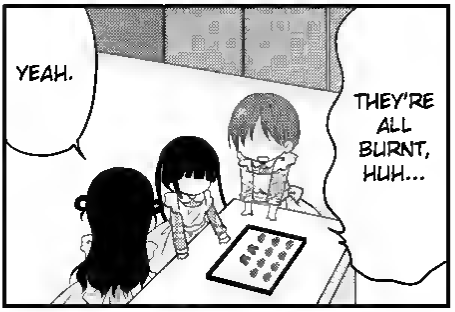
Aaahh, Itsuki-san...

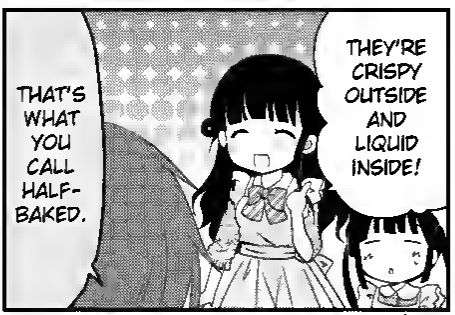






Quick worker Karen-san





CREDITS

Bokukoi Conductor

Chapter 3

presented by Ciel Scans

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

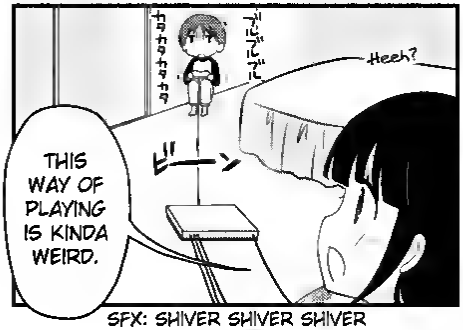
However, 2D girls are a different matter...
THE VOICE SOMEHOW SOUNDS DIFFERENT THAN USUAL...
SFX: GET UP
But I want to be together with you!
But I want to be together with you!
!?
GOOD MORNING... I CAME, BECAUSE I WANTED TO MEET YOU.
Hey, CAN I SIT NEXT TO YOU...?
Did I forget to exit the game?
SFX: OPEN
I'm Nakamura Kouta. I don't like girls.
Don't do voice exercises using other people's galges!!
第4話
SFX: THROW
SFX: SLAM

Back and forth
Adding fuel to the fire
YOUR TASTE SURE IS AMAZING!
5 minutes later
Open the door!
WAAAH~ I SAID I'M SORRY, KOU-CHAAAN!!
SFX: KNOCK KNOCK KNOCK KNOCK
Her voice is completely monotone. She isn't serious at all.
10 minutes later
AS EXPECTED OF KOU-CHAN, YOU GOT AN EYE FOR CUTE GIRLS!!
THE CLASS REP IS REALLY THE BEST AFTER ALL!
I WON'T TELL ANYONE THAT YOU LIKE BLUE-HAIRED GENKI GIRLS!!
1 hour later
WE'LL HAVE RICE OMELETTES FOR DINNER TODAY!
SFX: CREAK
DO YOU FORGIVE ME?
SFX: CREAK
SFX: GAZE
I-
IT'S OKAY, I'LL FOR-GIVE YOU...
Ah
HE OPENED THE DOOR.
SFX: STARVING
HUH? HE GOT EVEN ANGRI-ER!?
I LIKE THE QUIET, GREEN-HAIRED CLASS REP, NOT THE GENKI GIRL!
SFX: SLAM

Grasping at straws

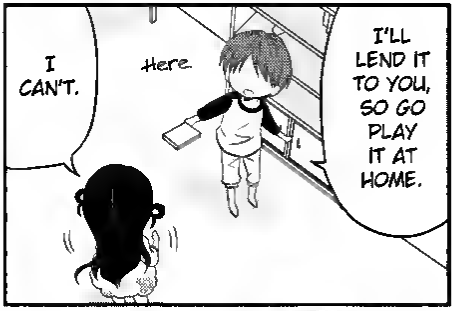
Sharp perception

Coming to his senses

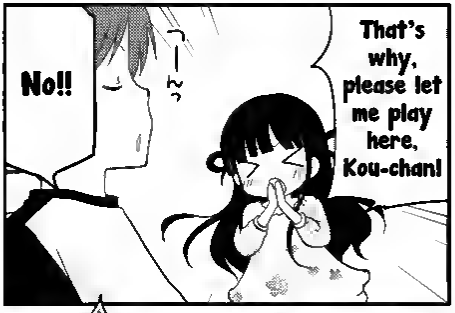


SFX: SHIVER SHIVER SHIVER

Digging one's own grave



WHAT KINDA INTU-ITION IS THAT!?
The Intelligent Kindergartener
Currently having her pass turned over
SINCE AI-TAN IS THERE RIGHT NOW.



SFX: TSUN

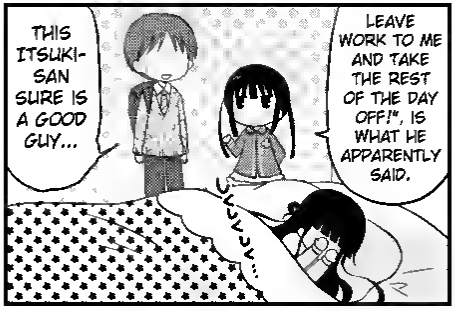
SFX: DON

TL NOTE: WHAT SHE SAYS CAN ALSO MEAN "LET ME DO YOU", I.E. SEX

Karen-san on steroids
Well, it's a romance game
SFX: WAHH
SFX: THUMP THUMP THUMP
It's a game, so don't take it for real
I-
So this is the right timing to kiss someone?
Said while trembling
BUT IF WE GET CAUGHT BY YOUR MOM, THAT'D BE OUR BAD END FLAG, WON'T IT...?
It's bigger
HOW ABOUT PLAYING IN THE LIVING ROOM?
UM ..... KOU-CHAN...
すっ...
P-PLEASE LOOK INTO MY EYES!
She got used to the gamer slang already
Dammit
SFX: HI
SFX: STARE
L-
LOOK INTO MY EYES ...
すぅ...
すぅ〜〜っ
Kiss
I guess I was the one who took it for real.
Sorry, I missed it!!
SFX: BZZZZZ
LIKE I SAID, STOP BEING SO LOUD!!
Kou-chan, th... they kissed!!!!

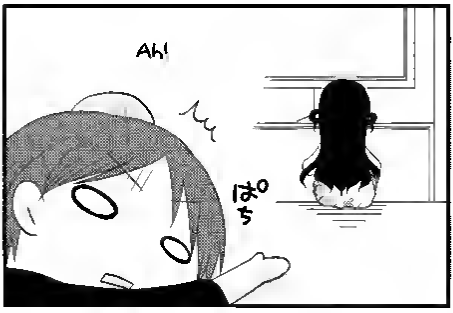
She tried her best

"What does this mean? Your voice is two octaves higher than normal,
your eyelids are swollen,
your pupils are watery
And your face is all red

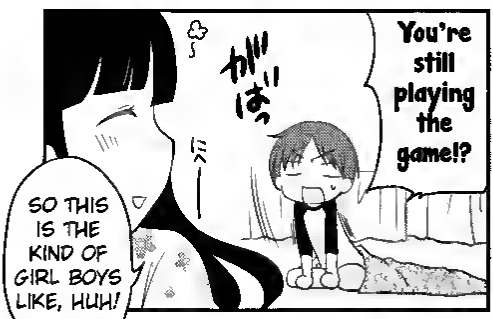


SFX: SOB SOB SOB

Misgivings

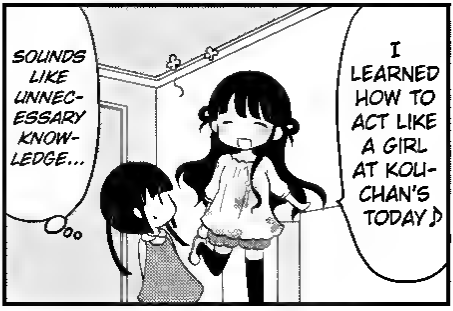


SFX: OPEN



SFX: GET UP

SFX: HEHE



CREDITS

ボク恋コンダクター

Bokukoi Conductor

Chapter 4

presented by Ciel Scans

Translator

Shiratori

Cleaner

Sportlich

Typesetter

Sportlich

Raws

Shiratori

QC

Shiratori, Unnes

Proofreader

Unnes

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

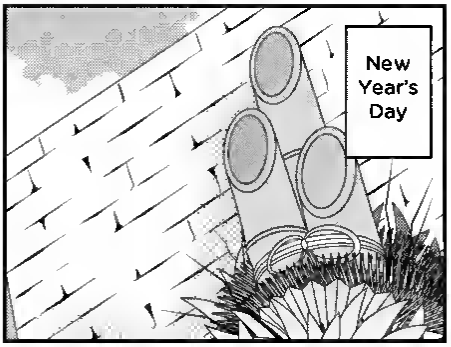
WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

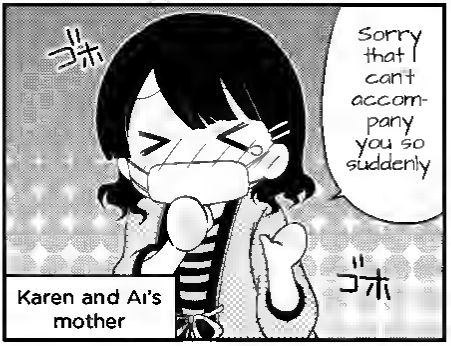
APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!



SFX: PANT PANT



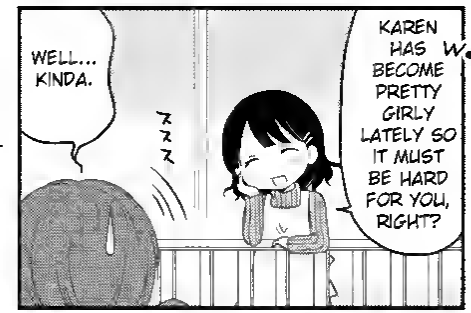
SFX: COUGH COUGH

SFX: WALKING QUICKLY

Women...!

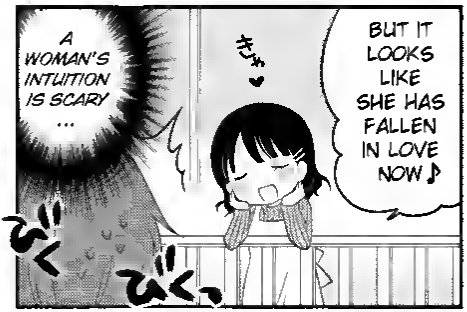
SFX: STARE

SFX: FLINCH



SFX: RETREAT

TL NOTE: "BOKU" IS A FIRST PERSON PRONOUN USUALLY USED BY MALES



SFX. SHIVER SHIVER SFX: KYA ❤

Arbitrary promise

SFX: HUM

Looks like this year's going to be tough as well

Omikuji
MEDIUM LUCK
PAY ATTENTION TO YOUR RELATIONSHIPS WITH WOMEN.
I DON'T BELIEVE IN OMIKUJI ANYWAY.
WHAT DID YOU GET?
Palm reading
BAD LUCK WITH WOMEN...
WELL, I DON'T BELIEVE IN PALM READING EITHER.
EXORCISM
...BUT YOU BELIEVE IN GOD, RIGHT?

TL NOTE: OMIKUJI ARE WRITTEN FORTUNES.

SFX: HAHA HA

SFX: TREMBLE TREMBLE TREMBLE

Getting off track as usual

WE'RE GOING TO THE SHRINE ALL ALONE...
はぁぁ…
I said wait for me!!
...And that's how it came to this.
ズンズンズンズン
BY THE WAY, WHY AREN'T YOU WEARING A KIMONO?
Even though you constantly talk about wanting to be feminine and stuff
TH... THAT'S PRETTY MAINSTREAM.
メモメモ
Don't take notes!
Ooooh! YOU LIKE KIMONOS AS WELL?
WHERE DID YOU EVEN GET THAT IDEA FROM!?
Fu haha haa
Aaa-Ree-eee~
SO YOU LIKE GIRLS WHO SAY "AAA-REEEEE" TOO, HUH?

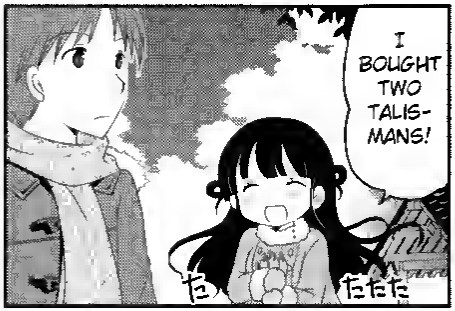
SFX: SIGH

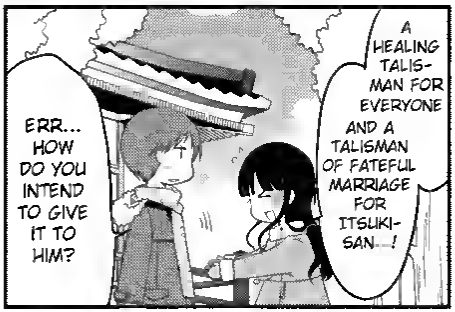
SFX: WALKING FAST

SFX: SCRIBBLE SCRIBBLE

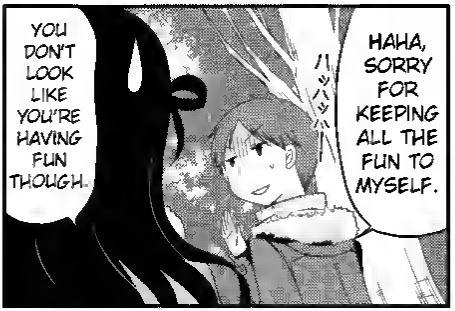
SFX: PULL

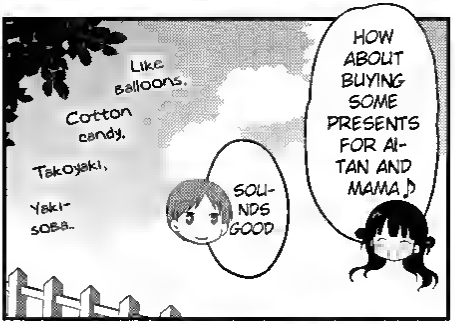
Surprise

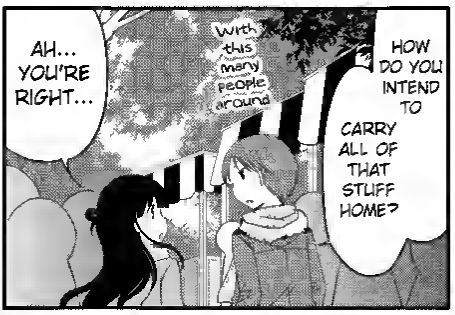


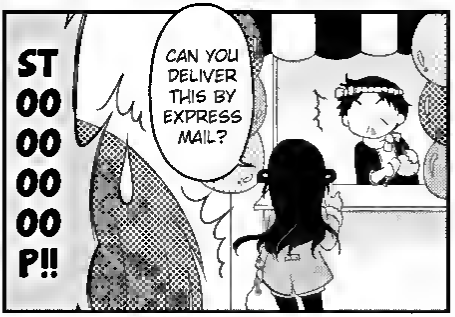


He didn't think of that









Result
A little boy's doubt
SFX: CHATTER CHATTER
YEAH.
IT'S A BIT FAR AWAY, BUT DO YOU THINK YOU CAN REACH IT?
DON'T GET MAN-HANDLED IN THE CROWD!
Boku?
I'LL JUST GO AND EXCHANGE IT!
TL NOTE: SHE USES "BOKU" HERE.
SFX: THROW
There!
Hey, ONEE-SAN, ARE YOU A WOMAN?
YES, WHY ARE YOU...
SFX: GRAB
SFX: TOCK
WHOA, IT'S TRUE!
もみ
もみ
もみ
Hyaaa!!?
SFX: GROPE GROPE GROPE
Every-one backed away from us.
Sorry.
Not to mention the horrible aim!!
You used too much force!!
That hurt!!
ズ!!!!!
SFX. SCATTER
You don't have to tell me...!!
あああ
I... I got man-handled...
SFX: SCATTER
SFX. AHHHH

Vow
Wish
DO YOU THINK IT'S WEIRD THAT I USE BOKU...
TO REFER TO MYSELF?
I'll become strong to protect Mama and my sister in Papa's stead...
NO.
PEOPLE WHO THINK THAT IT'S WEIRD ...
PLEASE PUNISH THEM.
Ehh? That's what you're praying for!?
SFX: CLAP CLAP
Maybe that big sis won't come home...?
Owowow
I DON'T HAVE A PARTICULAR WISH...
PLEASE LET MY FAMILY ALWAYS... AAAALWAYS BE HEALTHY
AND LET THEM RECOVER QUICKLY FROM THEIR COLD
AND LET ME BECOME A SPLENDID GIRL...
AND MAKE ITSUKI-SAN LIKE ME BACK...
THAT'S A LOT OF WISHES FOR SOME POCKET CHANGE
AND ALSO PLEASE MAKE KOU-CHAN CONTINUE TO COOPERATE WITH ME BY HIS OWN WILL!
Don't just casually involve me in your wishes!!

CREDITS

Bokukoi Conductor

Chapter 5

presented by Ciel Scans

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

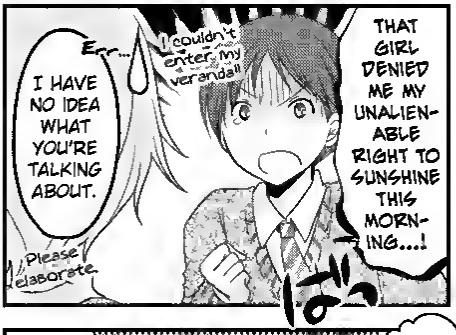
APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

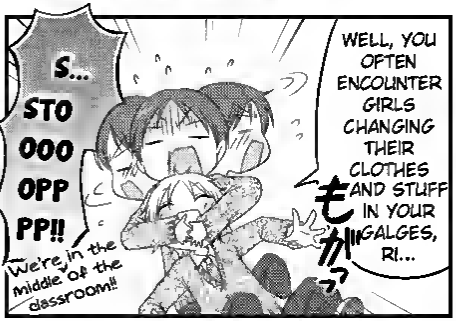
ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

SFX: AH
SFX: WOBBLE
ふぁ
フラ…
Kya…?
GYAAAAAAA
(Kouta)
SFX: SWISH
SFX: STRETCH
THE NEW TERM BEGINS TODAY, HUH...
カタン
SFX: SLIDE
SFX: SWISH
MORN-ING, KOU-CHAN...
!!
THAT'S STRANGE...
What should I do...
KOU-CHAN HASN'T SAID ANY-THING TO ME SINCE THIS MORN-ING...
第6話

The friend, Ono Ryousuke


Err...
I couldn't enter my veranda!!
I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.
Please elaborate
THAT GIRL DENIED ME MY UNALIENABLE RIGHT TO SUNSHINE THIS MORNING...!

TL NOTE: APPARENTLY THIS IS A REAL THING LOL

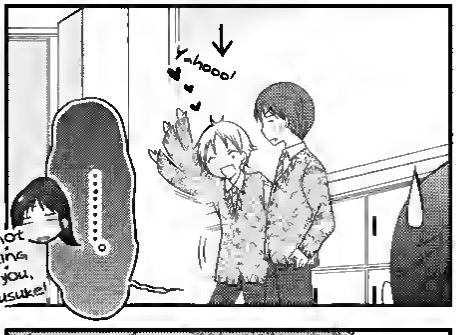

S... STOOOOPPPP!!
We're in the middle of the classroom!!
WELL, YOU OFTEN ENCOUNTER GIRLS CHANGING THEIR CLOTHES AND STUFF IN YOUR GALGES, RI...

SFX: MMMPH

In comparison to pajamas

SFX: SHUDDER

SFX: STARE



SFX: CLATTER

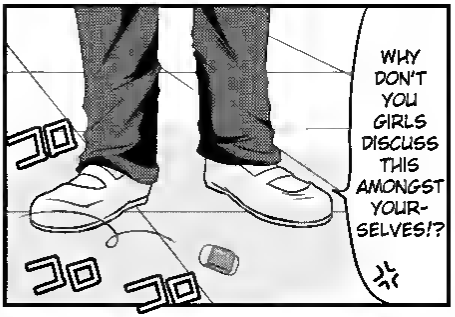
Her name is Oosawa Minori
Women sure are nice beings
HEY!
YOU'RE WRONG IF YOU THINK YOU CAN JUST AVOID KAREN LIKE THAT!
SFX: FLINCH
SFX: DON
KOUTAN, DID YOU KNOW YOU'VE BEEN WASTING 99% OF YOUR LIFE?
WHAT ABOUT THE OTHER 1%?
Ara?
YOU'RE HONEST.
Dammit...
I KNOW, BUT...
WELL, YOU WANT TO LEARN ABOUT THE WONDERS OF WOMEN, RIGHT? BUT LOOK...
Please take care of her!!
As I thought, referring Karen to you for advice was a good idea!
Too few...?
IF YOU CONSIDER THE FACT THAT THERE ARE WAY TOO FEW WOMEN IN THIS WORLD...
SO YOU WERE BEHIND THISSS SSS!?
You don't worry about me at all, huh!?
WELL, YOU'LL BE ALRIGHT I GUESS☆
↑ Too afraid to say it out loud

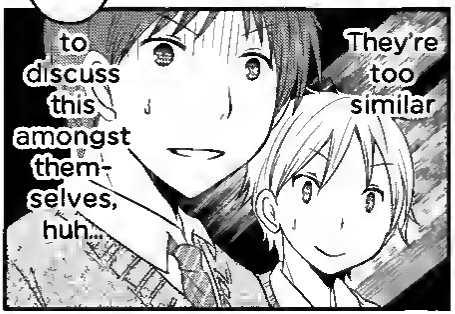
TL NOTE: KY ARE PEOPLE WHO CAN'T READ THE MOOD.

K Y
Bully-!?... Oi!
HEY, DON'T BULLY KOU-CHAN!
KOU-CHAN IS AN IMPORTANT (FOR MY GOAL TO BECOME A SPLENDID GIRL) PERSON TO ME.....
Aaaah.. DID SHE REALLY ASK THAT JUST KNOW?
You.
...SO, DO YOU LIKE NEGLI-GEES?

The passion of Kouta
GRRR ...
SFX: RETREAT
YOU'RE BACKING AWAY, HUH...
WELL, I LIKE THAT ABOUT YOU THOUGH.
Haah !?
What did you just say?
THAT'S KINDA WICKED.
Especially making you experience what a "real woman" is like without actually doing anything♪
SFX: DON

Is that so?





A curious girl

THIS IS OBVIOUSLY SEXUAL HARASSMENT.
And what do you mean by "while we're at it"?
SO WHILE WE'RE AT IT, GIVE US THE OPINION OF A MALE ON THIS.

SFX: EXCITED

He does mind

Kou-chan,
Sorry for making you feel uncomfortable today
-Karen
SFX: FLAP
It was my fault for getting so irritated over seeing her bare shoulder to begin with..
.....
"If you don't mind, could you please answer the questionnaire below?"
Hm?
DOES SHE EVER GIVE UP!?!?
Cut here
Questionnaire
Please answer by drawing a ○ (multiple choices allowed)
• Pajama
• Negligee
• Bathrobe
• Other (Reason
Please elaborate (You can use the backside as well)

Arrow letter

EH?
IN THE END, I DIDN'T FIND OUT WHY KOU-CHAN IS MAD AT ME...
SFX: KIN KON KAN KON
SFX DEPRESSED
Ehh !?
IT MUST BE BECAUSE HE DOESN'T LIKE PAJAMAS!
I DON'T THINK THAT'S ...
I'll write him an apology letter!
You better hurry then!
OK...
A CHALLENGE LETTER!!?
Is this ...

CREDITS

ボク恋コンダクター

Bokukoi Conductor

Chapter 6

presented by Ciel Scans

Translator

Shiratori

Cleaner

Sportlich

Typesetter

Sportlich

Proofreader

MaxLemon

QC

Shiratori

Raws

Shiratori

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

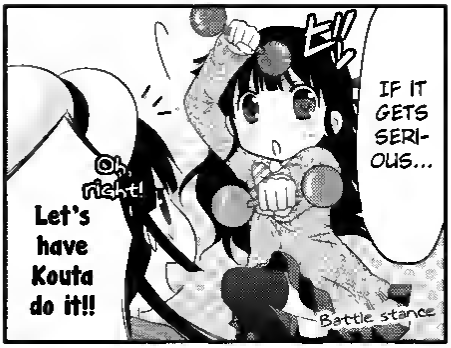
WE ARE LOOKING FOR:

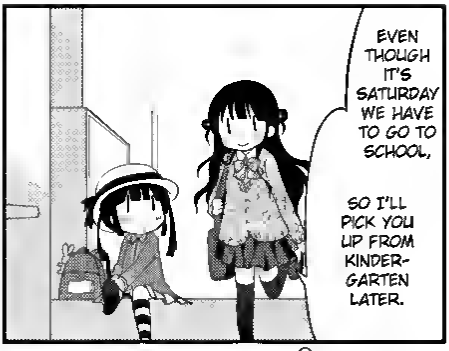
- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

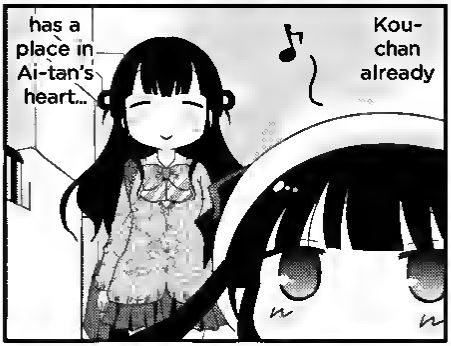
APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!


IF IT GETS SERI-OUS...
Oh, right!
Let's have Kouta do it!!
Battle stance


EVEN THOUGH IT'S SATURDAY WE HAVE TO GO TO SCHOOL,
SO I'LL PICK YOU UP FROM KINDER-GARTEN LATER.


has a place in Ai-tan's heart...
Kou-chan already

DON'T WORRY, I'LL BE ALRIGHT, AI-TAN.
ISN'T IT DANGEROUS FOR YOU TO GO OUT ALONE AT NIGHT?
I have nursery school after, so it'll get late.

第7話

Too enthusiastic

SFX: YAAAY

SFX: SMACK

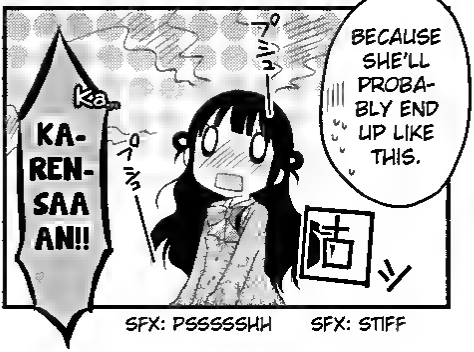
Who's turning pale?

SFX: FLAP FLAP

SFX: SHOCKED

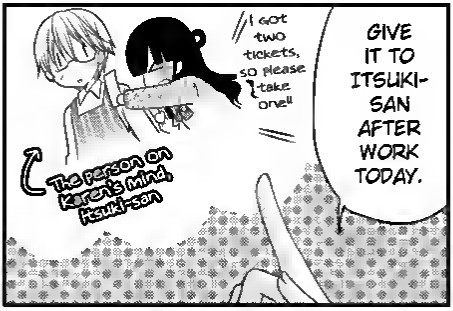
Turned to stone

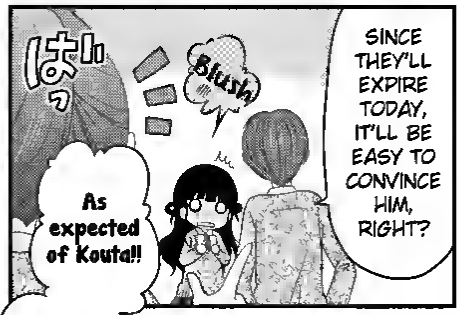
SFX: FUFU



SFX: PSSSSSHH SFX: STIFF

Kouta's plan





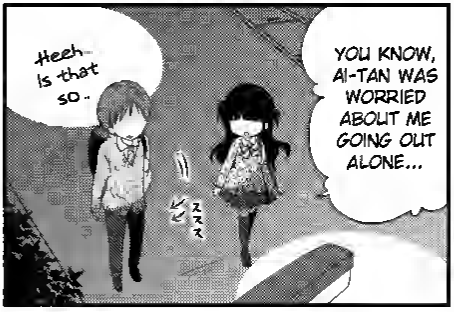
SFX: DON

SFX: GLARE

Limited imagination
Writing in sand
It's just a date at the amusement park, but my heart is still beating like crazy.
SFX: THUMP THUMP
Wh...
What should I do?
All gather here!
SFX: TWEET
If I imagine that I'm sitting next to Itsuki-san...
It's a date, right..
here!
I'll...
SFX: PANT
Koujou-san is burning up!!?
What the heck is she doing...
First Date
Date
Date
Date
Date
Sand writing
SFX: PSSSHHH
SFX: BAM

Be careful what you say
THEY... WENT TO THE AMUSEMENT PARK ALONE.
Whew, she survived
WHERE ARE THE OTHER TWO?
AND... SORRY.
THANK YOU.
SFX: DEPRESSED
YOU PUT SO MUCH EFFORT INTO COMING UP WITH A PLAN FOR ME AND I...
Don't say stimulated!
I... couldn't avoid getting too stimulated...
You're a girl!
A few hours later
SFX: OPEN
LET'S GO HOME.
Kou-chan!?
I'm in the infirmary...?
SFX: SIT UP
SFX: CLATTER
I ALREADY CALLED AND TOLD THEM YOU'RE SICK.
EHH? BUT MY PART-TIME JOB ...!!
The hell are you doing!? That's dangerous!!
SFX: CRASH

It was a beautiful, moonlit night



SFX: MOVE AWAY

SFX: CLACK CLACK CLACK

Kouta's resolution

SFX: HAPPY

CREDITS

ボク恋コンダクター
Bokukoi Conductor

Chapter 7

presented by Ciel Scans

Translator
Shiratori

Cleaner
Shiratori

Typesetter
Sportlich

Proofreader
MaxLemon

QC
Shiratori

Raws
Shiratori

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

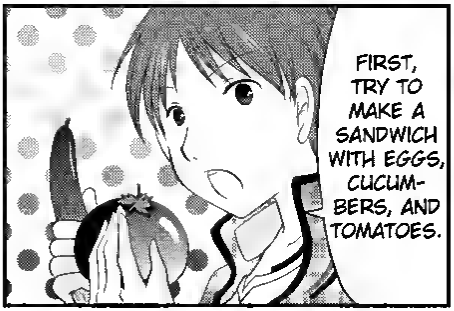
HOW ABOUT WE BRING A BENTO THEN!
I'll GO!
I'M MORE OF THE PRACTICAL TYPE, SO I'M NOT REALLY INTERESTED IN FLOWERS. SORRY.
HOW ABOUT ALL OF US GO FLOWER VIEWING OVER THE WEEKEND?
SFX: CLATTER
I'D RATHER SLEEP IN, SO I'LL PA...
SFX: MMMM PPHHH
IF YOU REFUSE, YOU'LL HAVE TO SUGAR COAT IT A BIT!
You've been invited by a girl after all!
I DON'T FEEL LIKE SLEEPING IN WITH A STOMACH ACHE, SO I'LL PASS.
You didn't even try to sugar coat it!!
Refusing with all his might
第8話

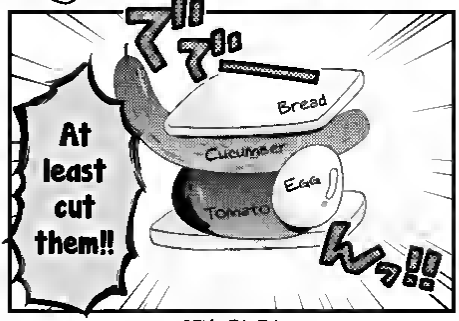
The contents of her skirt...
I-I-I... DIDN'T SEE ANY-THING ...!!
wa wa wa
A wa wa
SFX: CLENCH
SANDWICHES
Sa
ANY-WAYS, WHAT ARE WE MAKING?
Supermarket
SFX: THUD
WHY DID SHE BUY SEAWEED AND PORGY ...?
SFX: GLANCE
TL NOTE: PORGY IS A TYPE OF FISH
Kou-chan Y-You did see them right?
AND STRAW-BERRIES ...!?
SFX: SHIVER SHIVER SHIVER
Strong wind
The Day of the Flower Viewing
Yo!
I CAME TO HELP MAKE THE BENTO!
In the end, he came.
KOU-CHAN IS HELP-ING ME THROUGH HIS OWN WILL...
THE WINDS OF FATE ARE REALLY BLOWING IN THIS DIREC-TION...
YOU...
This is bad! It might rain...
SFX: SLIDE
I didn't expect the wind to really blow.
SFX: PFFFF
SFX: FWOOOOSH

Perfect combination

She gave ♥ Itsuki-san ♥ half-baked cookies in the past
I'M ONLY HELPING YOU BECAUSE I DON'T WANT YOU TO WRECK ITSUKI-SAN'S STOMACH.
Don't get the wrong idea!

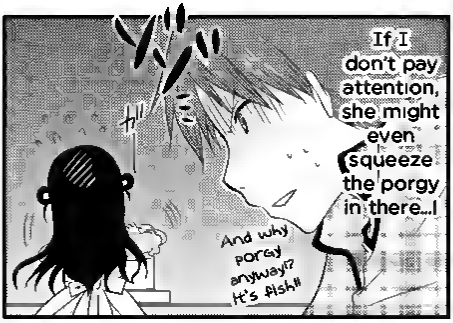
SFX: OWO WOW



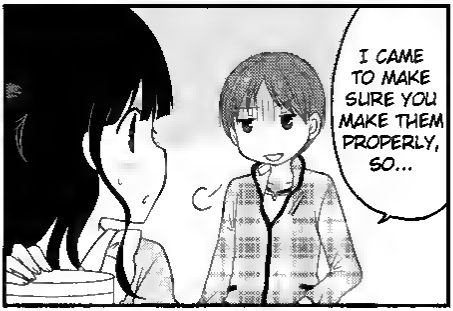


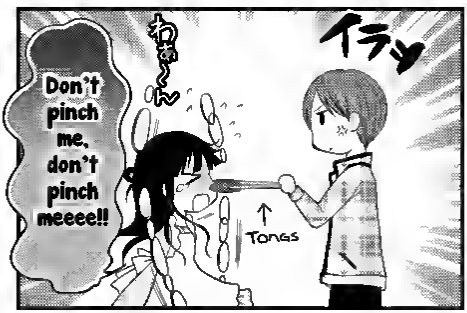
SFX: TA-DA

Grrr ☆



SFX: SHUDDER



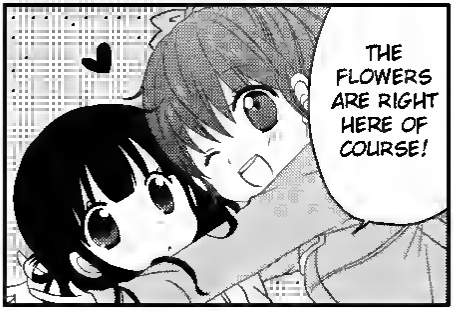


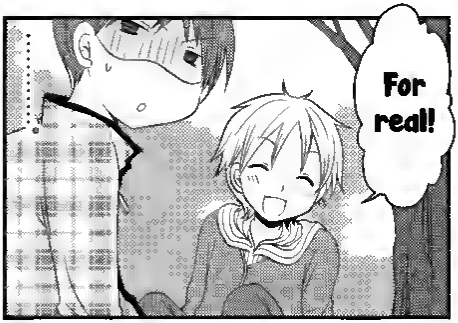
SFX: WAAAH

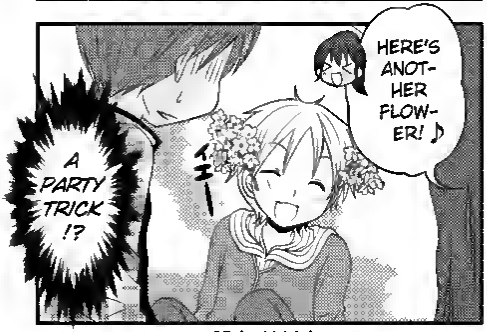
SFX: GRRR

Squish
Confusion
SFX: TA-DA
じゃじゃーん!!!
It's finished!!
CAN'T I MAKE IT LIKE A BURGER?
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, EATING THIS WOULD BE TORTURE.
SFX: PRESS
ぎゅっ
ぎゅっ
THE FORM IS A BIT CROOKED, BUT AT LEAST THEY'RE EDIBLE NOW.
IF YOU CAN'T DO IT, JUST SAY SO...
It's nothing to be ashamed of
THIS IS WHAT I'M HERE FOR AFTER ALL.
SFX: SQUISH
ズグニャア!!
I THINK THE FORM IS GOOD THO...
..... THANK YOU.
YOU'RE A KIND PERSON, KOU-CHAN.
N-NOT REAL-LY....
Th-THE FORM DOESN'T MATTER ANYWAY, RIGHT?
No...
It's just that I can't leave you alone...
Who knows what you'll do next
もやぁ!!!
SFX: CONFUSED

Stay away from me!!



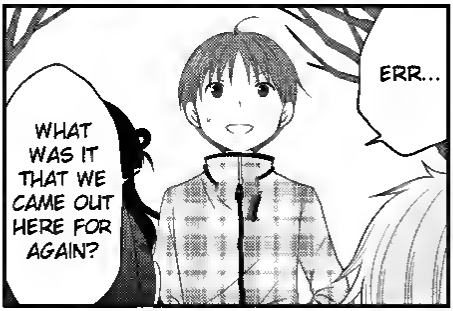




SFX: YAAAY

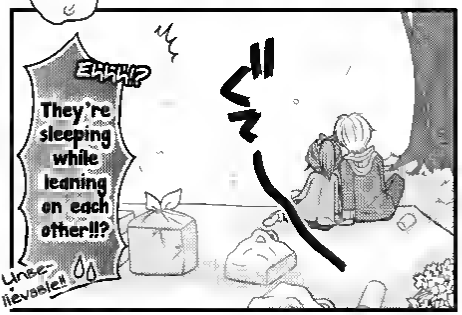
Strong wind 2

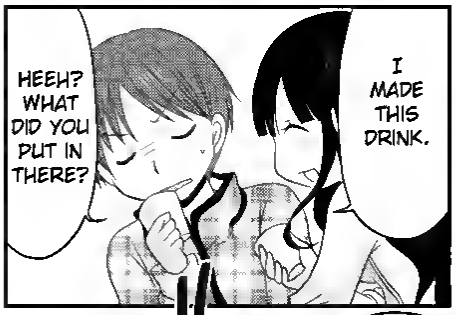
SFX: WHOOOOSH



SFX: WHOOOOSH

Actually, they...

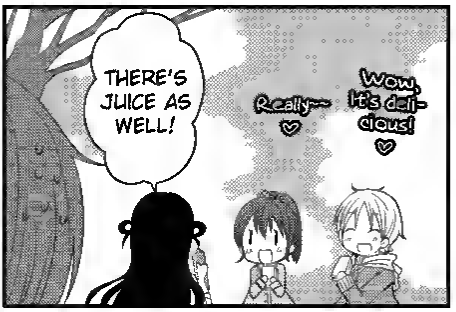




SFX: PFFFFFFFF

A lively crowd

SFX: BLUSH



SFX: SIGHHH SFX: YAAY

CREDITS

ボク恋コンダクター
Bokukoi Conductor

Chapter 8

presented by Ciel Scans

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

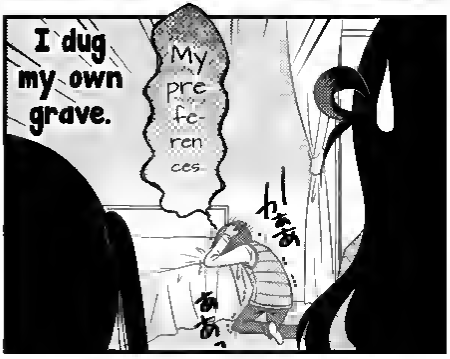
WE ARE LOOKING FOR:

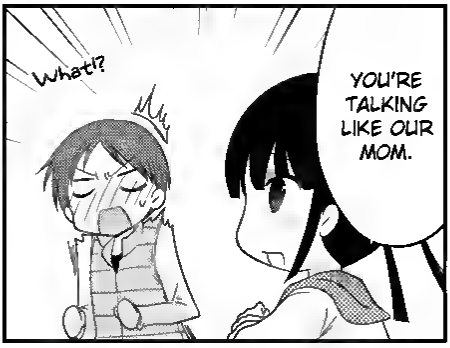
- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!



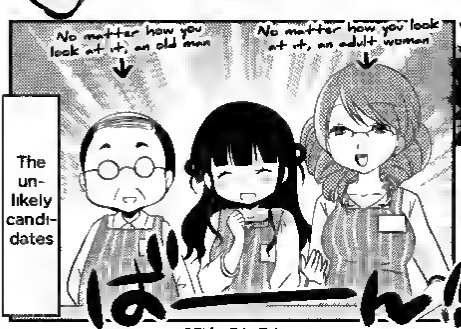


SFX: BLUSHHHH

Reason
Pursuit
I WAS JUST KID-DING.
SO, WHAT DID YOU COME HERE FOR?
SFX: HOP
SFX: PEEK
SFX: STAAARE
Disguised
It's not like that!
YOU'RE REALLY A WORRY-WART FOR SPYING ON HER LIKE THIS.
SINCE I'M HELPING KAREN,
I THOUGHT I'D COME BY AND FIND OUT WHAT KIND OF GUY THIS ITSUKI-SAN IS.
see
IT'S JUST THAT I...
YOU DON'T HAVE TO SAY IT!
SFX: MMH
SFX: HAHAHA
I'LL HIT YOU.
LET'S PLAY A ROUND ON THIS GACHA MACHINE FIRST.
Get Nameko here
DON'T MAKE ME LOOK LIKE A PER-VERT!!
YOU CAME HERE TO WORSHIP FRILLY SKIRTS, RIGHT?
Ara!
SFX: MUMBLE MUMBLE

TL NOTE: NAMEKO IS A POPULAR CHARACTER YOU CAN WIN AT GACHA MACHINES.

An alarming rate of bad eyesight



SFX: TA-DA

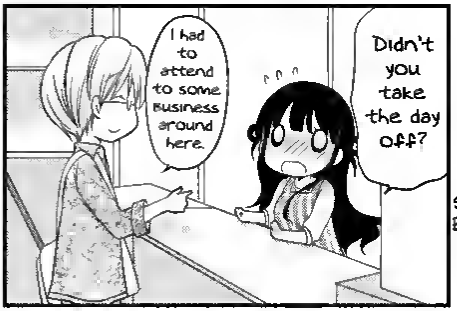
Hierarchy

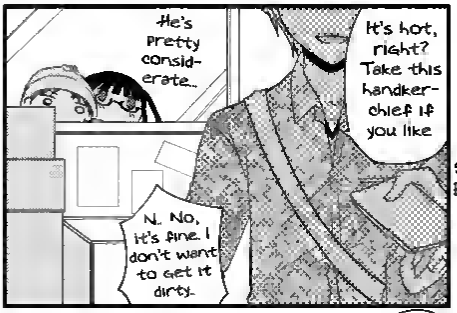
SFX: AH

SFX: CLENCH

A kind person
Y- YES! I'M REALLY SORRY !!!
Uwa
Um, EX-CUSE ME.
SFX: STAB
Sorry for bothering you.
Ah, did I drop it!?
It's yours, right, missy?
YOU DROPPED THIS IN THE GUTTER.
I'M GLAD I COULD GIVE IT BACK TO YOU.
Thank you.
A magic hand!?
I JUST SO HAPPENED TO BRING THIS WITH ME TODAY.
Ooh, wow!!
SFX: CLACK CLACK
Who's the kid again?
EH?
ON YOURS TOO !!?
THERE'S KIND OF A LOT OF STUFF ON MY MIND RIGHT NOW...
No ①
Itsuki-san
Geez, Karen-chan ♡
ホワワ
No ②
Itsuki-san, I'm all yours... ♡
PLEASE FORGIVE ME FOR MY CORRUPTED MIND!!!
I MEAN, IS LOVING SOMEONE THE SAME AS ADMIRING THEM...?
SFX: SHAKE SHAKE SHAKE

The difference between 2 and 4

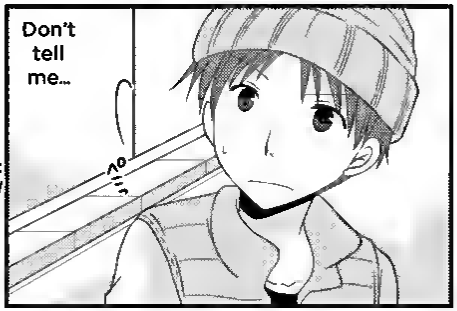




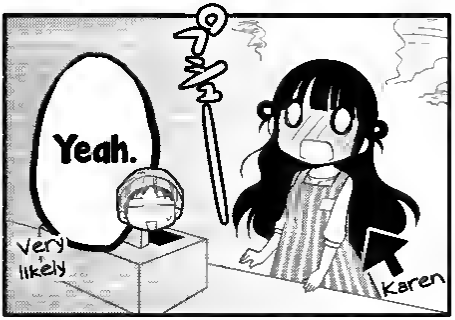
SFX: HM

That expression

SFX: BOW

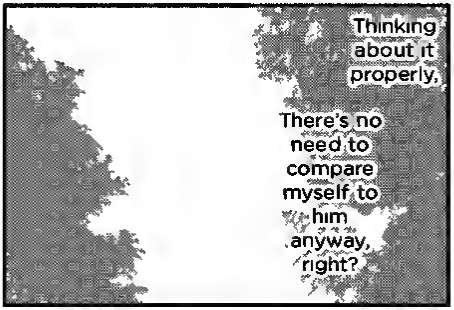


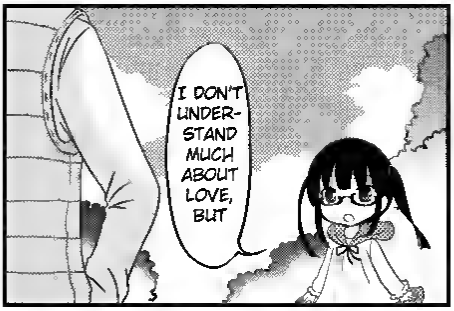
SFX: BOW

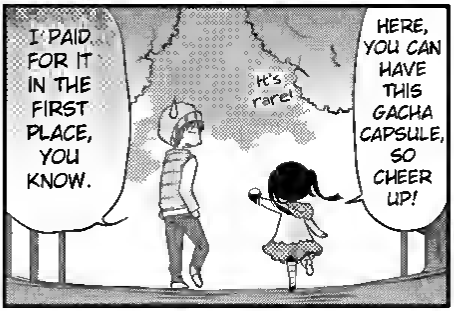


SFX: PSSSSHHHHH

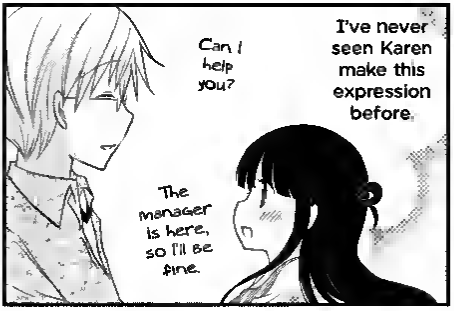
A kindergartener's encouragement

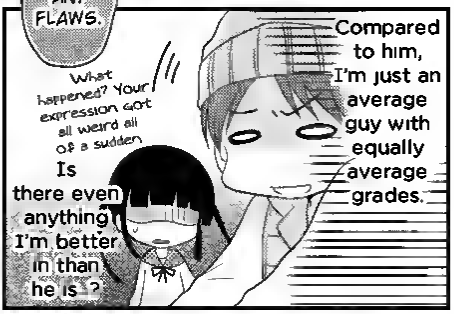






Gap




What happened? Your expression got all weird all of a sudden
Compared to him, I'm just an average guy with equally average grades.
Is there even anything I'm better in than he is ?

CREDITS

ボク恋コンダクター
Bokukoi Conductor

Chapter 9

presented by Ciel Scans

Translator
Shiratori

Cleaner
Shiratori

Typesetter
Sportlich

Proofreader
Hazlexnut,
unnes,

Raws
Shiratori

QC
Shiratori

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

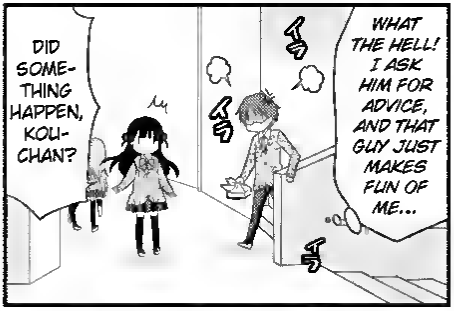
APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

 SFX: SLIIIIIDE SFX: MUMBLE

Serious Karen-san



SFX: ANNOYED

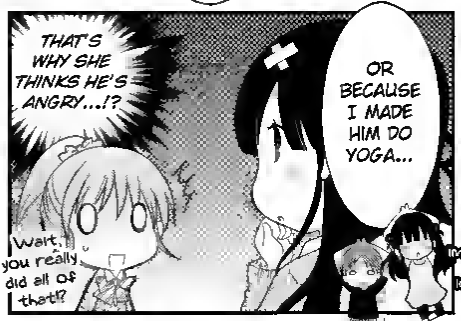
Obliviousness

SFX: DROP

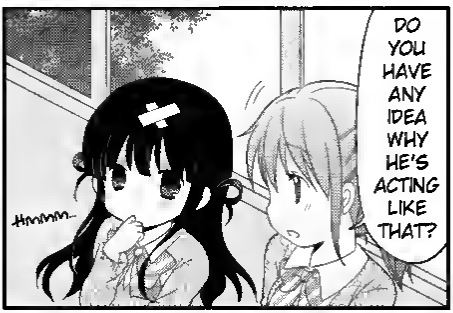
SFX: PUNCH

Reasons

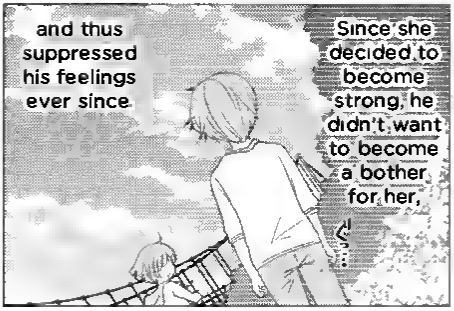
SFX: DRAG
MAYBE BECAUSE I MADE HIM HELP ME WITH COOKING...
This time I want to make a present for Itsuki-san
Where did you intend to get that from!?
Your grip is too strong!!
Waaah, what a cute dress!
OR BECAUSE I MADE HIM GO SHOPPING FOR WESTERN CLOTHES WITH ME...



Finger counting



The core of the matter



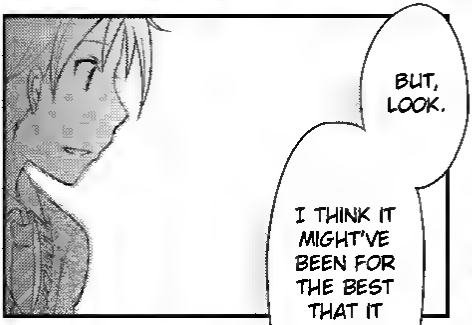
SFX: CLENCH

Confidence

SFX: GRAB

SFX: TAT-TERED

Their friends' feelings



Kouta's past

SFX: FOOT-STEPS
Kou-chan, I found you!!
SFX: WHOOSH
Just like Kou-chan did for me back then...
UNTIL YOUR FEELINGS HAVE CALMED DOWN A BIT.
UM...
MAY I SIT NEXT TO YOU?
SFX: BLUSH
Y... YOU'RE GOOD AS EVER AT FINDING ME.
I-IT'S MY BAD... I GUESS...
I don't really under-stand it myself
THAT GOES FOR BOTH OF US.
SFX: THUMP THUMP THUMP
SFX: THUMP

CREDITS

ボク恋コンダクター
Bokukoi Conductor

Chapter 10

presented by Ciel Scans

Translator
Shiratori

Cleaner
Shiratori,
Godsh0t

Typesetter
Nihongasuki

Proofreader
unnes

QC
unnes,
Shiratori

Raws
Shiratori

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

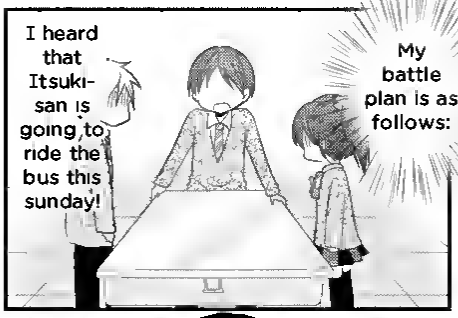
APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

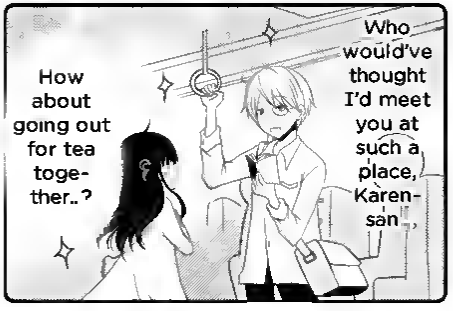
ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

Oooh
THAT'S WHY,
I THINK THAT I...
Looks kinda forced.
KOUTAN, SEEMS LIKE YOU'VE CHEERED UP A LITTLE, HUH?
SFX: GRIN
Hah!?
To hook her up with Itsuki-san, that is.
OWE IT TO KAREN TO HELP HER PROPERLY THIS TIME.
No way. He's so honest.
I told her I'm sorry for hitting her.
KAREN STAYED BY MY SIDE FOR A BIT AND CHEERED ME UP.
HOW DID HE COME TO THAT CONCLUSION!!?
THAT'S WHY I WANT YOU TWO TO HELP ME AS WELL.
カッチ
SFX: FREEZE
第11話

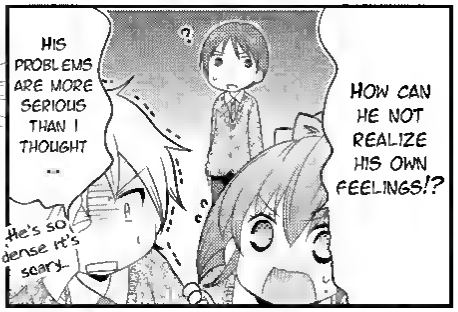
Strategy meeting



and pretend to take the same bus as him by chance!!
What a coincidence
Wait!
Given this opportunity, Karen will dress up in cute clothes,



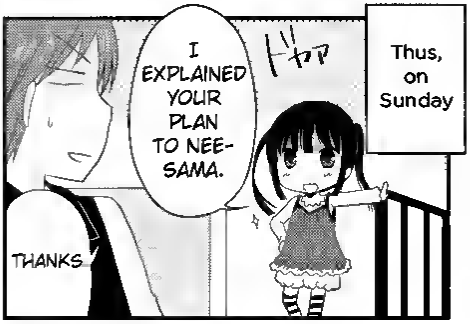
Experience



Itsuki-san
ACTUALLY, I SPIED ON ITSUKI-SAN A COUPLE OF DAYS AGO.
WHAT THE HECK IS HE DOING !!?
Kouta
SFX: GLANCE GLANCE
SFX: ROBOT SOUNDS

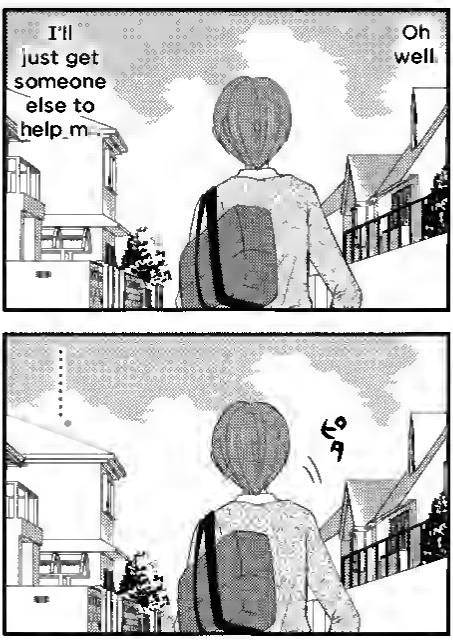
BASED ON MY EXPERIENCE,
IF KAREN CASUALLY MEETS HIM SOMEWHERE AND MAKES HIS AFFECTION METER GO UP,
THAT SHOULD ACTIVATE HIS FLAG, RIGHT?

Getting irritated again



SFX: CREAK
SORRY FOR MAKING YOU WAIT.
SFX: THUMP
PICKING THE RIGHT CLOTHES TOOK LONGER THAN EXPECTED...
B-BUT WASN'T IT YOU WHO TOLD ME TO DO IT...!?
SFX: FLINCH
Heeh
YOU DRESSED UP FOR ITSUKI-SAN, HUH...
SFX: IRRITATED

A reliable person


I'll just get someone else to help m...
Oh well
SFX: FREEZE
HU-MILI-ATED
IF YOU ASK ME LIKE THAT, OF COURSE I'LL HELP!!
SFX: TA-DA
Ai (Pre-schooler / Karen's sister)

In reality...
THERE'S ITSUKI-SAN'S BUS!!
SFX: PANT PANT PANT
PHEW, WE MADE IT IN TI...
SFX: VROOOOM
ME... .....
I... IT DIDN'T WORK OUT LIKE IT WOULD IN A GALGE, HUH...
MAYBE IT'S BECAUSE I'M NOT A GAL?
NO, I DON'T THINK THAT'S THE PROB-LEM.
SFX: PANT PANT
Putting the cart before the horse
ANYWAYS, THE BUS IS COMING ANY MINUTE!
We gotta run!
EH...
BUT I'M WEAR-ING SAN-DALS ...
SFX: CLENCH
Ehhhh?
BUT KOU-CHAN, YOU SAID...
We have to run, so sandals won't do!!
WHAT DID YOU DRESS UP FOR LIKE THAT!?
Kouta, that's use-less In more ways than one
Yes!
Okay, change of plans!
Hurry up and exchange your sandals for sneakers!!

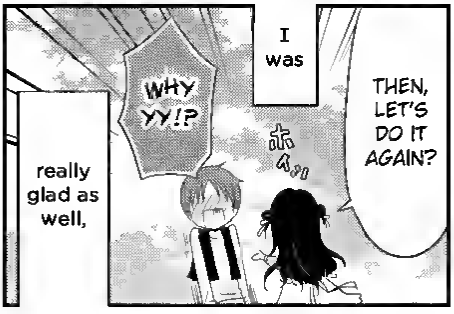
TL NOTE: "GAL" USUALLY REFERS TO A SPECIFIC FASHION SUBCULTURE AMONG JAPANESE GIRLS.

Unconciously
Too impatient...
Ah...
SORRY ABOUT THAT...
DON'T WORRY ABOUT IT!
WHAT YOU DID REALLY MADE ME HAPPY...
SFX: DEPRESSED
Dam-mit!
I WON'T GIVE UP!
?
IT SURE IS...
JUST LIKE IN OLD TIMES..... ISN'T IT?
C'mon!!
We'll run to the next bus stop!!
Eh!?
SFX: GRAB
Hands.....!!??
YOU HOLDING HANDS WITH ME, KOU-CHAN.
K...
KOU-CHAN...
AH...
EH,
AAAAAAA
GWAA
SFX: RETREAT
SFX: BLUSHHHHH
!!
Over there!
THE BUS STOP IS THE OTHER WAY...

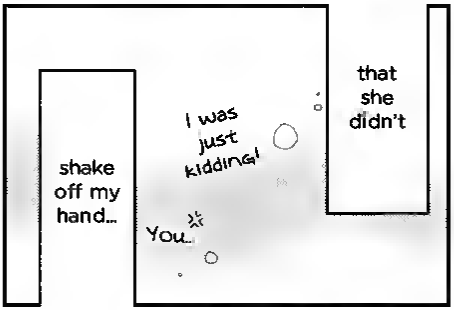
The contents of his heart

SFX: THUMP

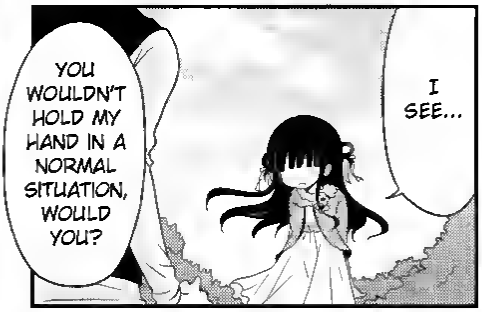
SFX: CHEER UP



SFX: STRETCH



Misunderstanding



CREDITS

ボク恋コンダクター

Bokukoi Conductor

Chapter 11

presented by Ciel Scans

Translator

Shiratori

Cleaner

GodshOt

Typesetter

Sportlich

Proofreader

unnes

Raws

Shiratori

QC

Shiratori

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

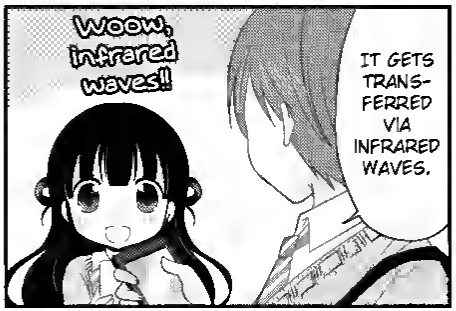
APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

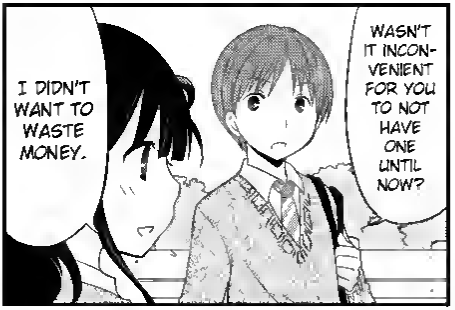
ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

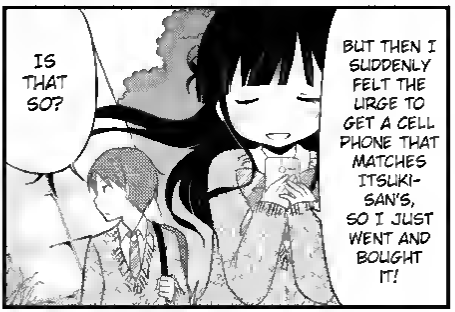
Just go ahead, you two!
I'M A GIRL WHO CAN READ THE MOOD, YOU KNOW.
NO THANKS!
I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.
KOU-CHAN, LET'S GO HOME TOGETHER!
WHAT ABOUT YOU, RYOU-SUKE ...
I'M NOT HERE!
I CAN SEE YOUR BUTT, YOU KNOW!
And people who aren't here don't talk!
I HAVE TO PICK AI-TAN UP FROM KINDERGAR-TEN TODAY, SO I TOOK THE DAY OFF.
WHAT ABOUT YOUR PART-TIME JOB?
THEN HOW ABOUT BRINGING MINORI WITH US?
THESE DAYS, EVEN MIDDLE SCHOOLERS HAVE THEM THOUGH, RIGHT...
Look!
I got my first cell phone yesterday!
第12話

Learning by doing

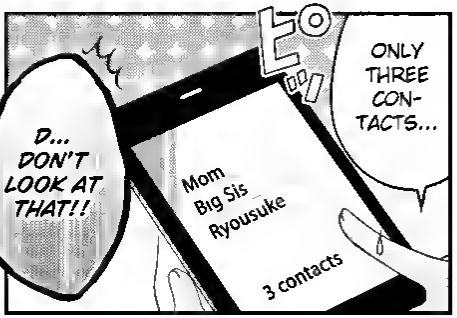


Pity



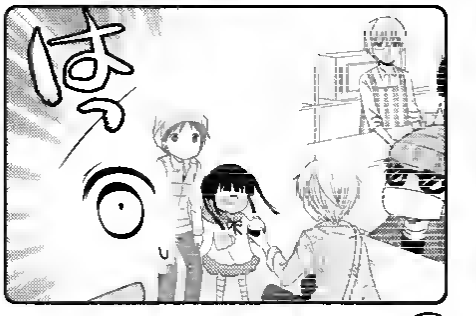


Sure!
Like an account book function for example.
Here
Wow!
A SMARTPHONE HAS A LOT OF USEFUL FEATURES, YOU KNOW.
WANT TO TAKE A LOOK AT MINE?



Getting flustered

SFX: AH



SFX: HAHAHA

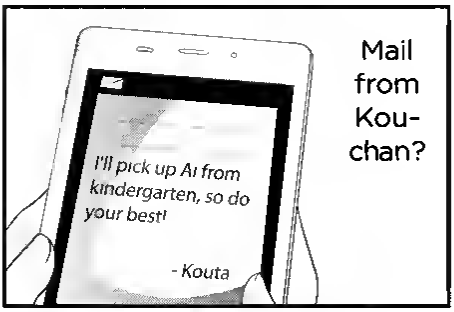
An unlikely opportunity

Probably
Desperation
Ahh, what if I end bothering him...
I... I bought a smartphone yesterday and
THE WEATHER IS NICE TODAY .....
ばっ
UMM, T... TH-
SFX: GLANCE
WHY ARE YOU ONLY LOOKING OVER HERE!?
AND, WELL ...
ISN'T IT...
SFX: GLANCE
WHAT ARE YOU GONNA DO IF ITSUKI-SAN GETS THE WRONG IDEA, YOU MORON!!
and ask him for his mail address already!!
Listen, just hurry up
SFX: MENACE
I'M ACTUALLY A THIRD WHEEL HERE, HUH...!?
AH, WAIT.
Ah, right...
SFX: GLANCE

Default settings
Status quo
SFX: PANT
Kou-chan provided this opportunity for me—
Are you alright?
I JUST REMEMBERED THAT I HAVE URGENT BUSINESS TO TAKE CARE OF, SO I'M GOING HOME.
I have to tell him properly …
Um……
SFX: SHIVER SHIVER
Eh?
See ya!
SFX: STEP
Err…
Is there something wrong with your cell phone…?
Incoming Message
Eh …
In other words …
SFX: SHOCK
LOUD ALARM SOUND
I'M ALL ALONE WITH ITSUKI-SAN!!!?
SFX: FLINCH
SFX: PANIC

True feelings

Support



TL NOTE: "CONVENIENT GIRL" IS AN EUPHEMISM FOR SLUT.

CREDITS

ボク恋コンダクター

Bokukoi Conductor

Chapter 12

presented by Ciel Scans

Translator

Shiratori

Cleaner

GodshOt

Typesetter

Proofreader

unnes, MaxLemon

Raws

Shiratori

QC

Shiratori unnes

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

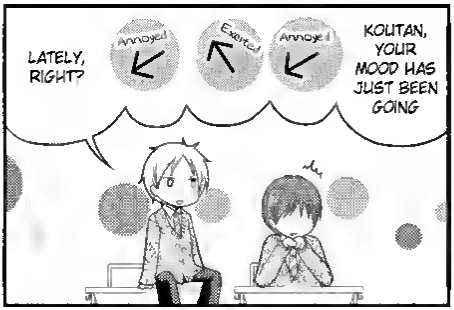
ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

I WONDER IF KOUTAN IS ALRIGHT...
NORI-CHAN, TELL ME YOUR ADDRESS TOO!
S-Sure
SFX: TURN
HAPPY!!!
はぁ
あああ
Thanks to Kou-chan's help, I was able to exchange mail addresses with Itsuki-san!
Uwaah!
HE ISN'T ALRIGHT AT ALL!!!
ズ!!
GLOOMY
G...
GOOD FOR YOU.
第13話
Look, this is Itsuki-san's address!
THEIR MOODS ARE SO DIFFERENT...

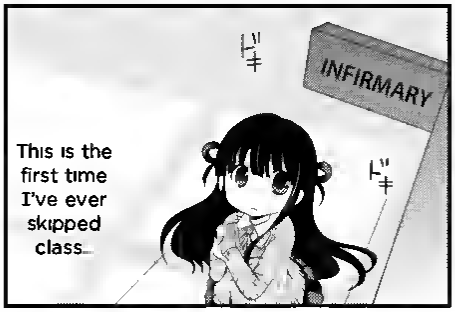
Acting tough

Why he doesn't want to admit it



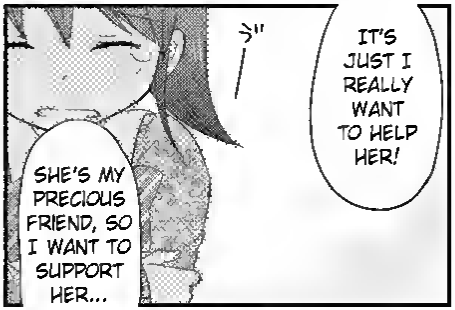
Savior
Surprise
SFX: PUSH
NAH, IT'S NOT LIKE THAT!
KOUTAN IS JUST FEELING SICK, THAT'S ALL!
EH!?
Don't you think so?
SOMEHOW I FEEL LIKE KOU-CHAN IS ACTING WEIRD AGAIN...
SFX: FLINCH
Ah... okay
Right?
HE WENT TO THE INFIRMARY, SO YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT HIM.
SFX: GRIP
↑ Minori
...But I can't say that...
It's because he realized that he likes Karen, right?
Errrm...
.....
SFX: FOOT-STEPS
MA...
MAYBE HIS FEAR OF GIRLS IS ACTING UP AGAIN!
YOU SAVED ME, RYOUSUKE...
GAH
Eh...
KOU-CHAN IS AFRAID OF GIRLS...?
SFX: TOCK

Too happy about getting a cell phone



SFX: GOOONG

Minori's feelings



SFX: KIN KON KAN KON

The meaning of his words
Different from earlier
SORRY... I MUST BE HEA-
Move ...
I'LL JUST PUT THIS HERE AND GO BACK...
SFX: SHIVER
Cold...
Vege-table juice
EH...
P-
PLE-ASE...
Geez... I told you to cut it out, Ryousuke...
SFX. GRAB
GO
AWAY ...
SFX: BLU SHHH
!
AH!
Karen !!?
It feels like my heart is going to burst any minute
If you don't,
SFX: THUMP THUMP

Bewilderment
Misunderstanding
HIS FACE GOT ALL RED.
HE MUST'VE HATED IT...
MAYBE HIS FEAR OF GIRLS IS ACTING UP AGAIN!
Ah...
What should I do?
?
ばっ
SFX: GET UP
AAAHH ... IT HURTS...
FOR-GIVE ME, KOU-CHAN!
SFX: FLAP
Is he feeling sick because of me...?
THIS IS BAD...
THIS IS REALLY BAD...
SFX: THUMP THUMP THUMP

CREDITS

ボク恋コンダクター

Bokukoi Conductor

Chapter 13

presented by Ciel Scans

Translator

Shiratori

Cleaner

GodshOt

Typesetter

Sportlich

Proofreader

unnes

QC

unnes
Shiratori

Raws

Shiratori

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

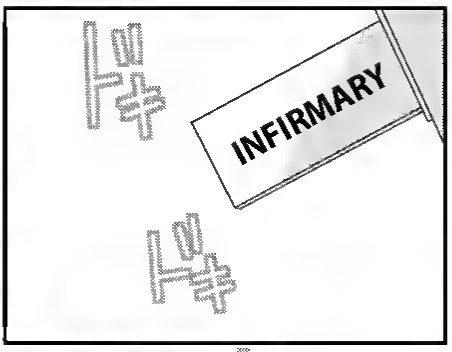
WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

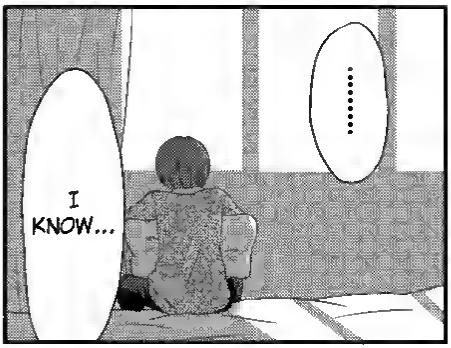
APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

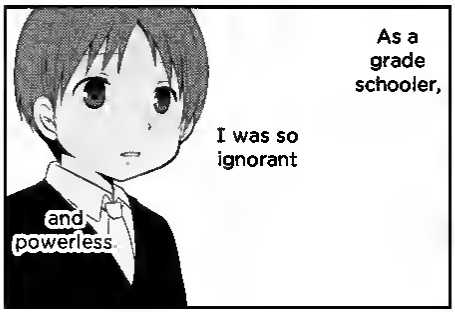
ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

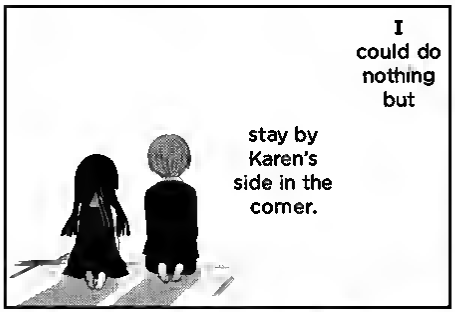


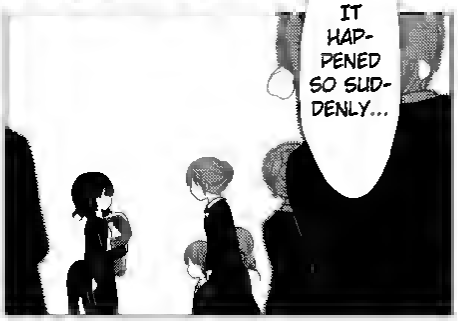
SFX: THUMP THUMP THUMP

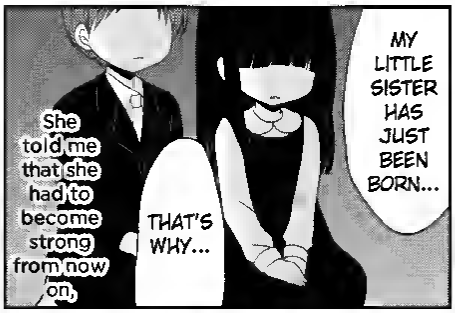


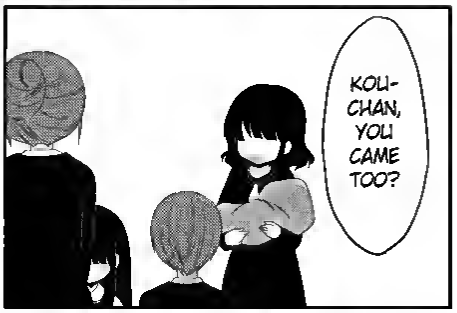
Memories so close, yet so far



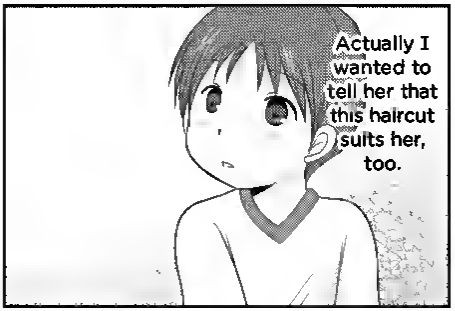


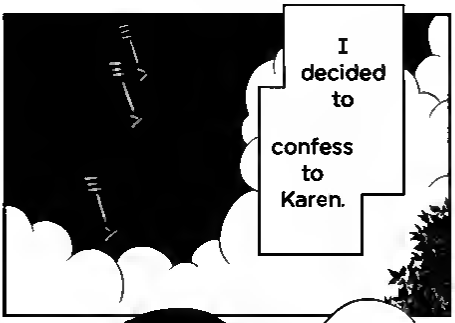




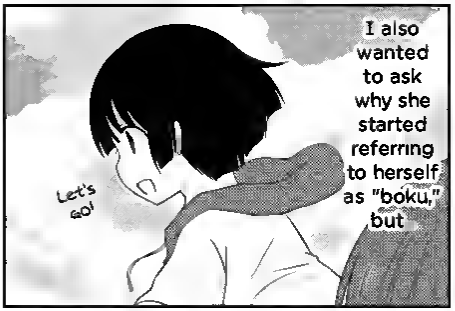


On that hot summer day

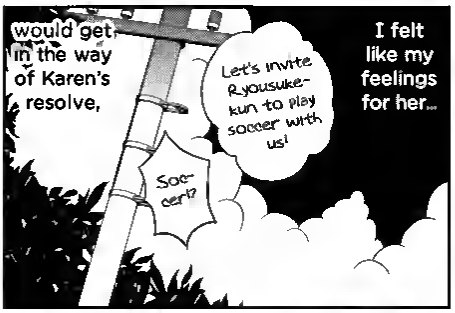




SFX: CHIRP CHIRP CHIRP



TL NOTE: SHE USES THE MASCULINE TERM "BOKU" HERE.


would get in the way of Karen's resolve,
Let's invite Ryousuke-kun to play soccer with us!
Soccer?
I felt like my feelings for her...

An odd incident

SFX: SLIDE

As I thought, I...

Even though I was just about to visit you to skip class

You could be a bit happier that I'm feeling better now!!

AH, YOU'RE BACK ALREADY?

Um

THANK YOU.

KAREN ...

ABOUT THIS .....

NO PROB-LEM...

SFX. TURN

Promise

THE BABY IS STILL LITTLE,

SO WE'RE GOING TO LIVE AT MY GRANDMA'S HOUSE FOR A WHILE.

And then, shortly before we entered middle school...

From that point on, I became a friend Karen could easily talk to.

I'LL COME BACK,

SO WHEN THAT HAP-PENS,

That's what she said. and left the town,

PLEASE TAKE CARE OF ME.

And yet, these feelings are...

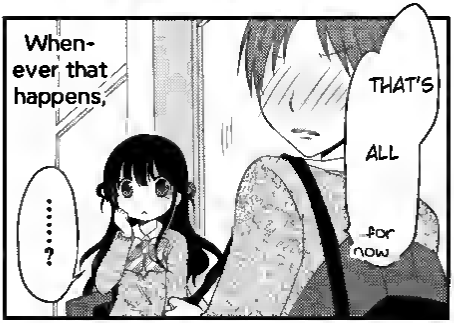
AND I BECAME AFRAID OF GIRLS...

SFX: KIN KON KAN KON

SFX: THUD

Parting
KAREN ...!
I HAVE WORK TODAY, THAT'S WHY...
AREN'T WE GOING HOME TOGETHER?
A... ALSO... KOU-CHAN,
I'M JUST BOTHERING YOU,
SO I THINK YOU SHOULD STOP GIVING ME ADVICE.
Bye!
See you!
Bye bye!
Reason
.....
DID SOMETHING HAPPEN?
GEH!?
CALM DOWN, AND STOP CRYING!
Sorry, I think it's my fault
SFX: CRY
I TOLD KAREN SOME UNNECESSARY THINGS...
I...

Determination



That's what I decided...
YOU BET I WILL!
PLEASE TAKE CARE OF ME IN THE FUTURE AS WELL!
WIPE YOUR TEARS
I JUST HAPPENED TO CARRY A HANDKERCHIEF WITH ME
DON'T WORRY ABOUT IT
SORRY FOR SAYING SUCH MEAN THINGS EARLIER.

By her side...

CREDITS

ボク恋コンダクター
Bokukoi Conductor

Chapter 14

presented by Ciel Scans

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

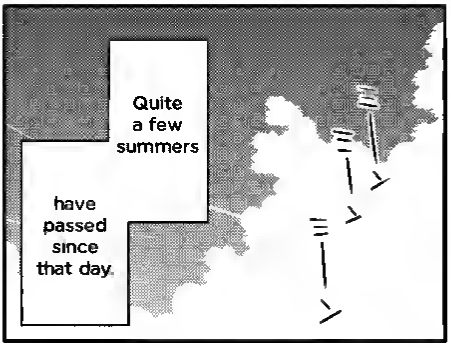
- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

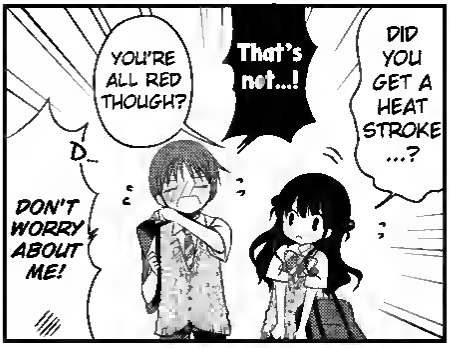
ALL APPLICANTS WELCOME!

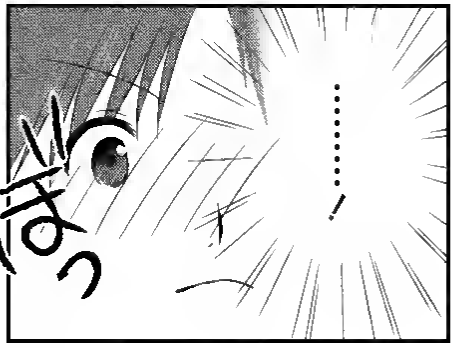
ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

SFX: RATTLE



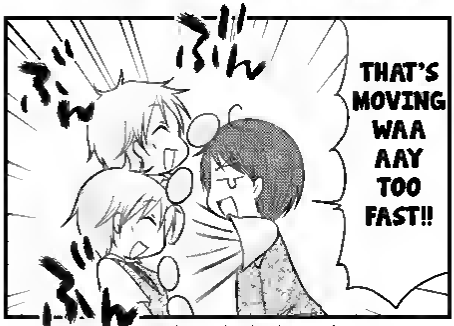
SFX: CHIRP CHIRP CHIRP





SFX: BLUSH

The pace of a novice at love



SFX: FLAIL FLAIL FLAIL

A boy's typical train of thought

SFX: AHAHA

YOU'RE ENJOY-ING THIS, AREN'T YOU!?
Dammit!
ふ~ん
ふ~ん
ふ~ん
NO WONDER YOU'RE LIKE THIS!
WELL, YOU SUDDENLY WENT FROM BEING AFRAID OF GIRLS TO BEING TOTALLY IN LOVE WITH KAREN-CHAN!

SFX: WAVE WAVE

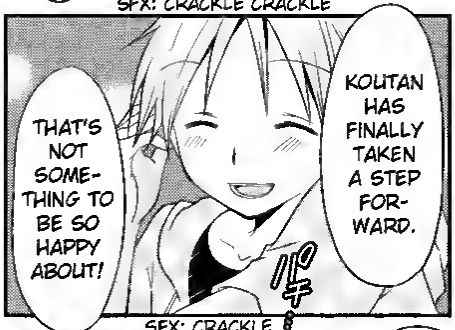
SFX: SIGH

DON'T WORRY, MY ASS!
Don't lump me in with you!
Don't worry!
BEFORE LONG, YOU'LL BE CRAVING SEE-THROUGH CLOTHES AND SCHOOL SWIMSUITS!

SFX: PAT

Being happy for someone

SFX: CRACKLE CRACKLE



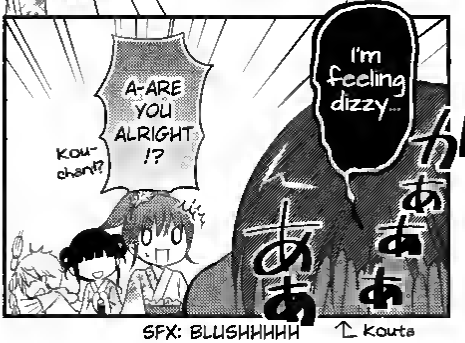
SFX: CRACKLE

SFX: CRACKLE CRACKLE CRACKLE

I'M NOT CHILD-HOOD FRIENDS WITH YOU THREE,
SO I DON'T REALLY GET IT THO-UGH...
AH!
YOU'RE WEARING A YUKATA, JUST AS I ASKED YOU TO... THANKS!♪
パチ パチ パチ

Dizzy from love

SFX: OOOH



SFX: BLUSHHHHH ↑ Kouta

Bad timing

SFX: CRACKLE CRACKLE CRACKLE

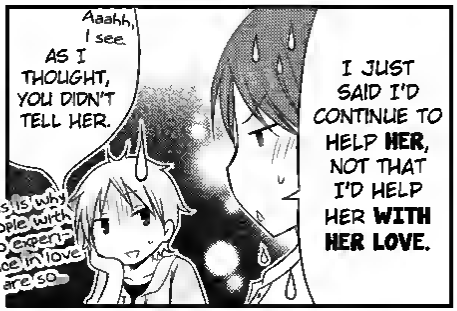
SFX: STAND

SFX: GULP

SFX: SIGH

SFX: STEP

A ship of love


Aaahh, I see. AS I THOUGHT, YOU DIDN'T TELL HER.
This is why people with no experience in love are so...
I JUST SAID I'D CONTINUE TO HELP HER, NOT THAT I'D HELP HER WITH HER LOVE.

SFX: SWAY SWAY

Iron fist

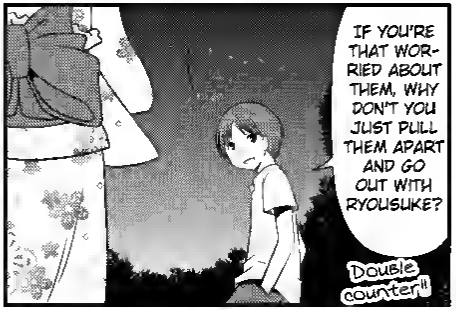
SFX: BAM

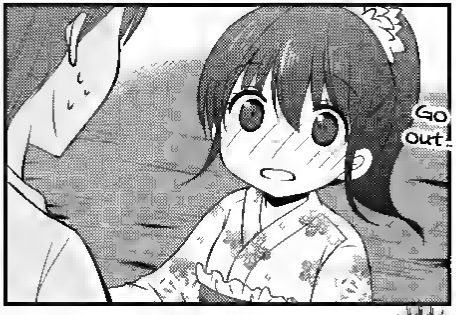
DON'T CALL YOUR BEST FRIEND A PLAYER!
DO YOU EVEN KNOW HOW MUCH HE WORRIES ABOUT YOU!?
You called him a player yourself before though. Punching me over that?
YEAH... I'M SORRY...
As long as you get it!!

Bingo!

Hey, don't just get straight to the point like that!
RYOUSUKE AND KAREN ARE ALL ALONE TOGETHER RIGHT NOW. ARE YOU OKAY WITH THAT?
Counter!

SFX: BLUSHHHH





SFX: CRASH

Fireworks of love
Prank
SFX: PATTER PATTER
HERE COMES THE GRAND FINALE!
ALL OF THEM AT ONCE!!
SFX: GRIN
SFX: WAVE WAVE
HEY GUYS, COME HERE FOR A BIT!
SFX: KAPOW
Look how pretty it is!!♪
THIS!
I don't know
WHAT'S UP?
SFX: SSS
MM...
IT REALLY IS.
Wheel fire-works!
SFX: SWOOOOOSH
UM .....
WE REALLY HAVE GOOD FRIENDS, DO WE!
YEP!♪
SFX: POOM
Kyaa!!
SFX: GRAB
Waaah!!

CREDITS

ボク恋コンダクター

Bokukoi Conductor

Chapter 15

presented by Ciel Scans

Translator

Shiratori

Cleaner

Sportlich

Typesetter

Sportlich

Proofreader

unnes

QC

Shiratori

Raws

Shiratori

Visit us at http://cielscans.wordpress.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

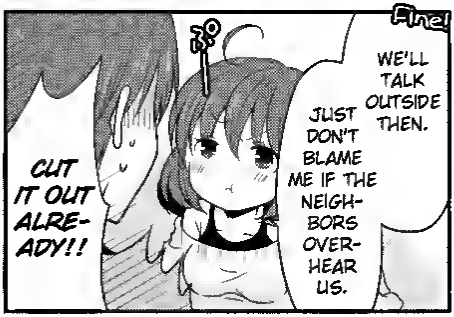
ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

Well, it could be worse. At least big sis isn't here right now.
Haaahh...
SENDING ME SHOPPING ON A DAY OFF...
SFX: CHIRP CHIRP CHIRP
AS USUAL, MY MOM IS A SLAVE DRIVER.
I'M BACK FROM SHOPPING...
SFX: CREAK
ガチャ
This is still better than that one time, though.
Ah, kouhai~~!
!!
BIG SIS ...!!!!
SFX: THUD
第16話

Big sis is as annoying as ever

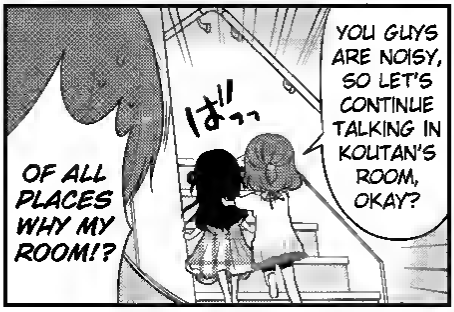
SFX: HMPH



SFX: GIGGLE

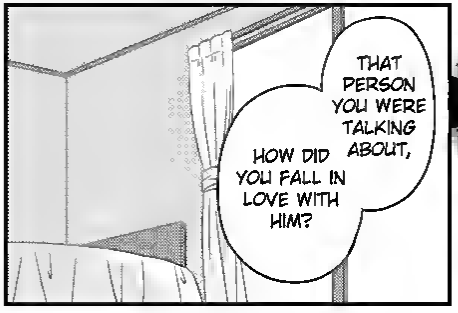
Big sis = his archenemy

SFX: PEEK

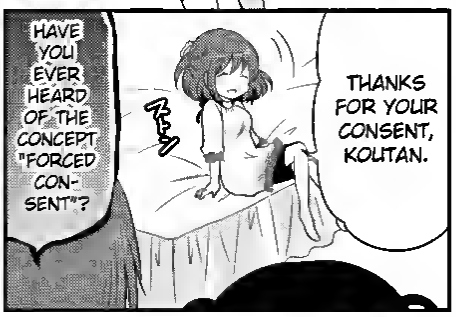


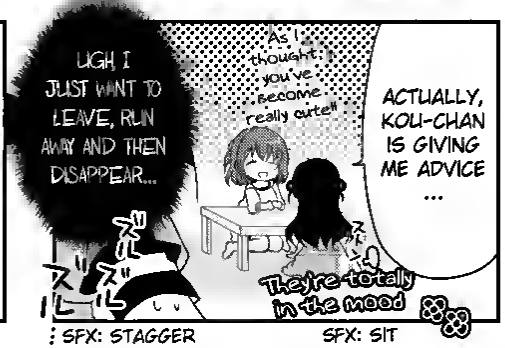
SFX: SHOVE

The weight of her words

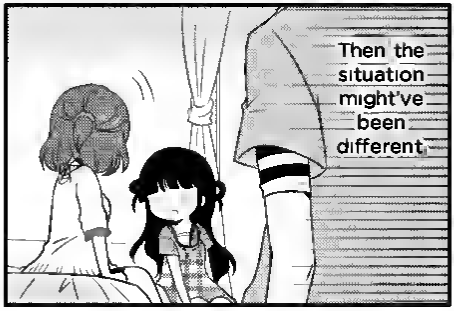


Love talk

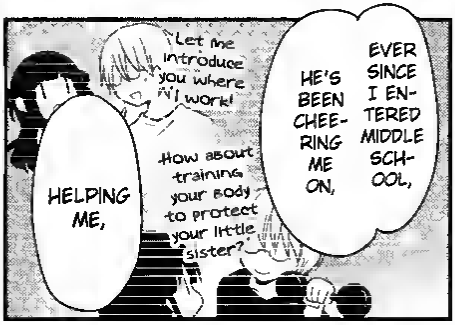


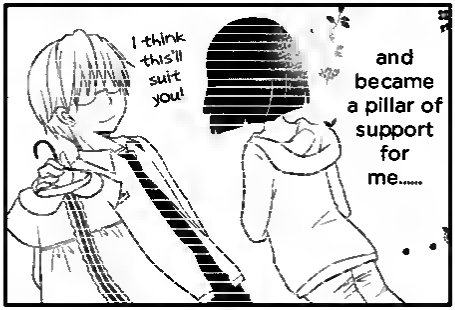

UGH I JUST WANT TO LEAVE, RUN AWAY AND THEN DISAPPEAR...
As I thought, you've become really cute!!
ACTUALLY, KOU-CHAN IS GIVING ME ADVICE ...
They're totally in the mood
SFX: STAGGER
SFX: SIT

The feelings hidden inside his heart



Karen and Itsuki-san's past


Let me introduce you where I work!
How about training your body to protect your little sister?
HELPING ME,
HE'S BEEN CHEERING ME ON,
EVER SINCE I ENTERED MIDDLE SCHOOL,



Unconsciously...
ARE YOU LOSING SLEEP AGAIN, KOU-CHAN?
SFX: PEEK
YEAH...
If that's the case, HOW ABOUT SLEEPING IN MY ROOM?
I DON'T KNOW WHERE I SHOULD SLEEP RIGHT NOW, ACTU-ALLY.
I-I mean because your Onee-chan is there, you know!?
Y... YEAH.
.....
That time...
What if I conveyed my feelings to Karen,
before she met Itsuki-san...?
So you finally found someone like that too, Karen-chan♥
THAT WOULD HAVE BEEN TOO CON-VENIENT I GUESS...
But there's
one thing I real-ized.
Itsuki-san knows those three years of Karen's past,
while I do not-

They know each other?
OH?
Koutan!
Why are those two toge-ther...
Oh, so that's how it is.
Ah, THAT'S MY LITTLE BROTHER
Did anything happen today?
KAREN KNOWS ...!?
Just what kind of situation is this...
Next to Itsuki-san, there's...
ピタ
SFX: FREEZE
You're too close!
ITSUKI-SAN.
DON'T JUST SUDDENLY STOP LIKE THAT...
すっ…
For real.
!!
SFX: MOVE
Big sis!?
Eh...

CREDITS

ボクの恋コンダクター
Bokukoi Conductor

Chapter 16

presented by Ciel Scans

Translator
Shiratori

Cleaner
GodshOt

Typesetter
Sportlich

We are really short on money right now. If you like our releases and can spare a few dollar, we'd be eternally grateful if you could donate something

Please visit this URL to donate via PayPal:
http://goo.gl/65V6M5

Thank you very much m(_ _)m

Proofreader
unnes

Raws
Shiratori

QC
Shiratori

Our website got a new URL! -> http://cielscans.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

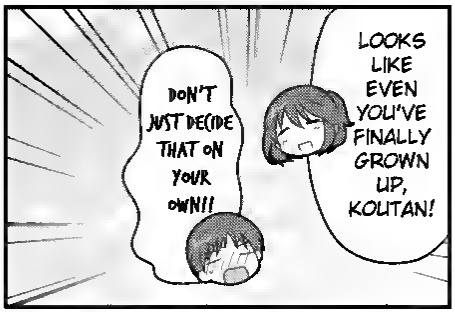
APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

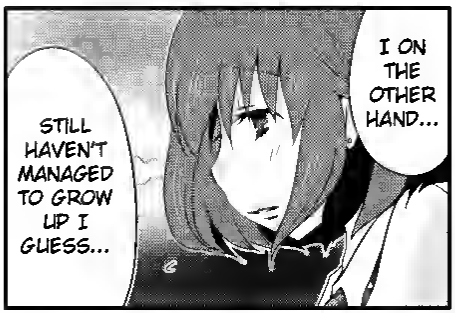
ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

第17話
Big sis,
Itsuki-san and Karen...
What kind of situation is this?
DON'T YOU WANT TO KNOW WHY WE KNOW EACH OTHER?
WELL, THAT'S ...
SIS, WHAT KIND OF RELATION-SHIP DO YOU AND ITSUKI-SAN HAVE!?
WE'RE FRIENDS.
SFX: GRAB
THEN PLEASE CLEAN YOUR ONEE-CHAN'S ROOM FROM NOW ON, OKAY?♡
Hey... What kinda deal is that ...!!!?
SFX: GLOMP
I SEE...

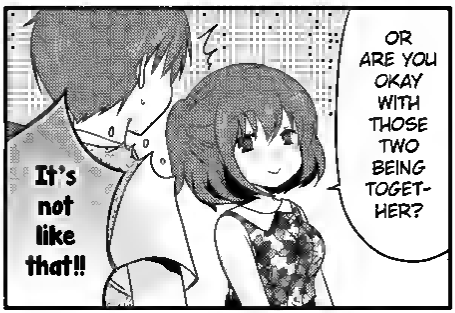
Self-awareness

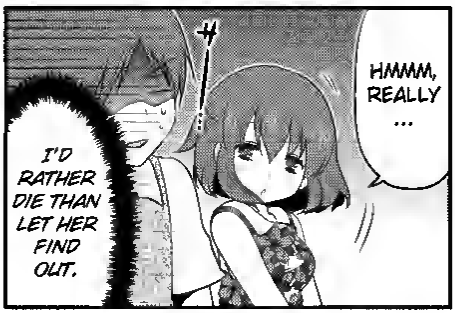




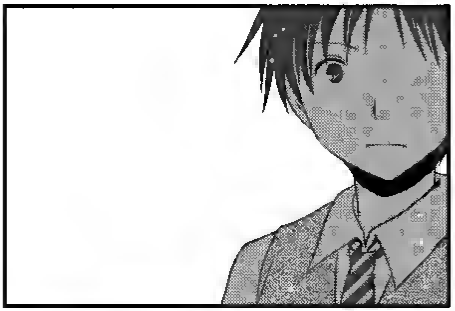
That's just obvious with the way you always self-ishly intrude on, bother, and coerce other people!!
I know that better than anyone!!
KOU-TAN... THAT'S GOING A BIT TOO FAR.

A careful, but intimate inquiry

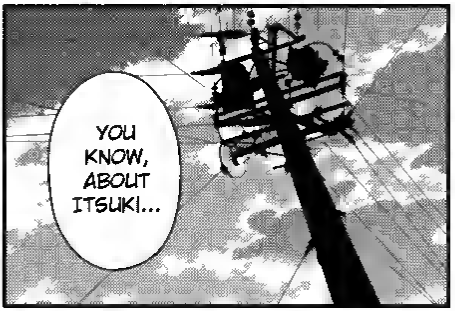


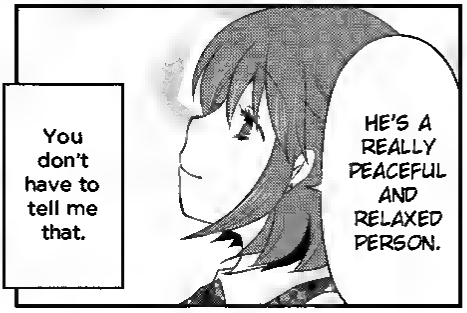


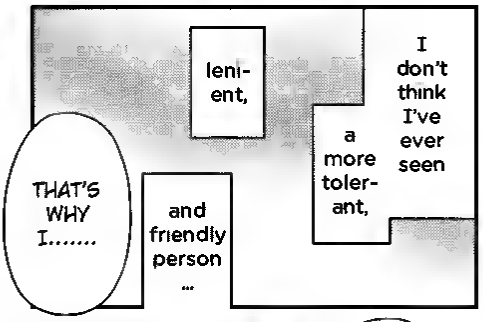
Reason

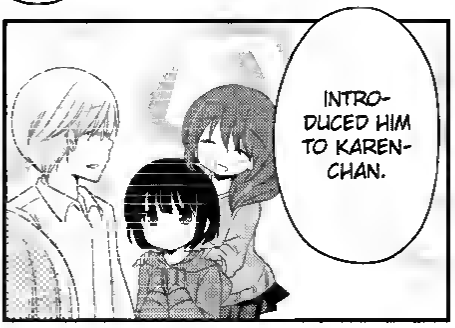


A new situation

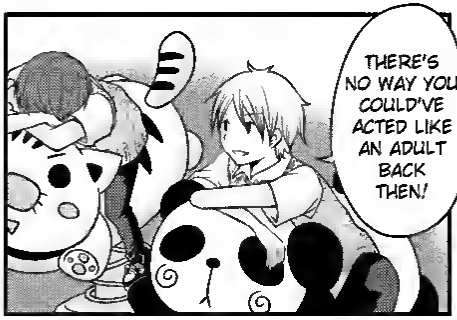




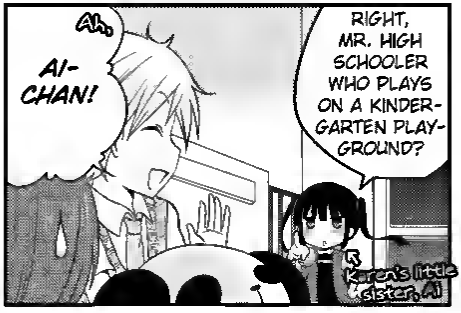




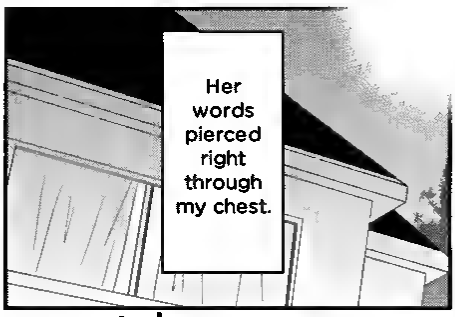
While picking her up



SFX: STAND

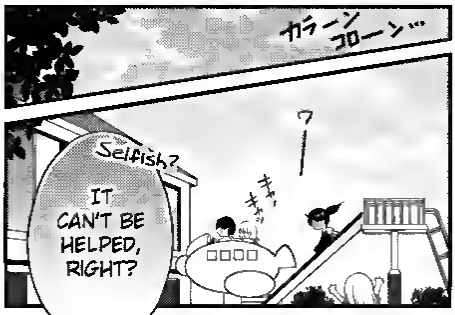


Regret



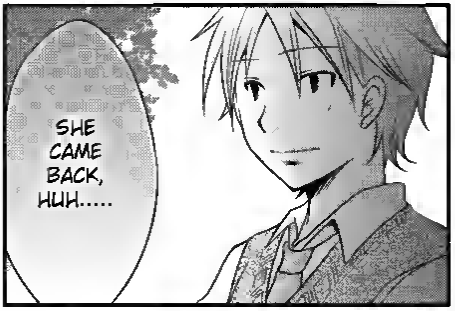
SFX: THUD

SFX: CLANG CLUNK

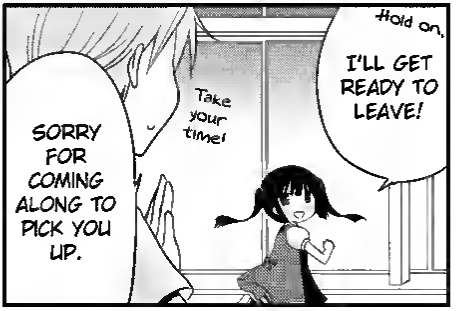


SFX: YAAY KYA KYA

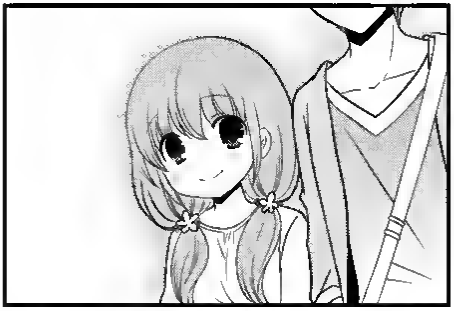
Uneasiness

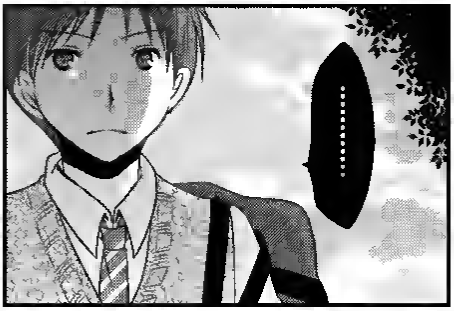


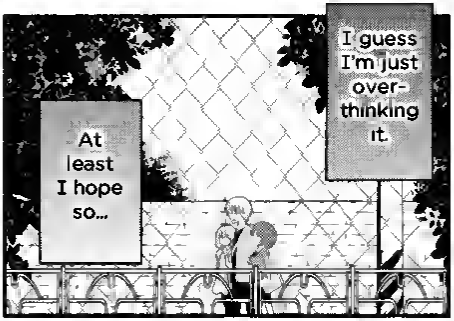
Realize where you are!



Who is this?







Give me a break

SFX: FLINCH

CREDITS

ボク恋コンダクター
Bokukoi Conductor

Chapter 17

presented by Ciel Scans

Translator
Shiratori

Cleaner
GodshOt

Typesetter
Sportlich

We are really short on money right now. If you like our releases and can spare a few dollars, we'd be eternally grateful if you could donate something

Please visit this URL to donate via PayPal:
http://goo.gl/65V6M5

Thank you very much m(_ _)m

Proofreader
MaxLemon

Raws
Shiratori

QC
Shiratori

Our website got a new URL! -> http://cielscans.com

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

CREDITS

ボク恋コンダクター
Bokukoi Conductor

Chapter 18

presented by Ciel Scans

Translator
Shiratori

Cleaner
GodshOt

Typesetter
Sportlich

We are really short on money right now. If you like our releases and can spare a few dollars, we'd be eternally grateful if you could donate something

Please visit this URL to donate via PayPal:
http://goo.gl/65V6M5

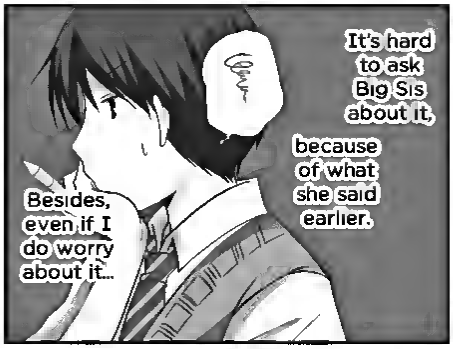
Thank you very much m(_ _)m

Proofreader
MaxLemon

Raws
Shiratori

QC
Shiratori

Our website got a new URL! -> http://cielscans.com


It's hard to ask Big Sis about it,
because of what she said earlier.
Besides, even if I do worry about it...

I wonder who the person Itsuki-san was walking with was.

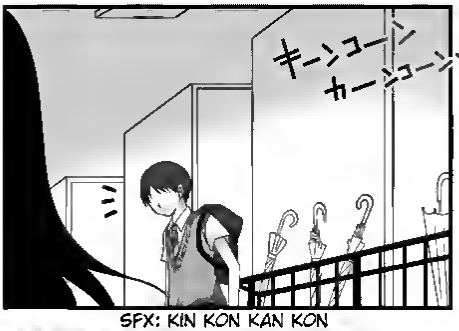
SFX: SLAP

Ahhh, Geez!
Pull yourself together already!

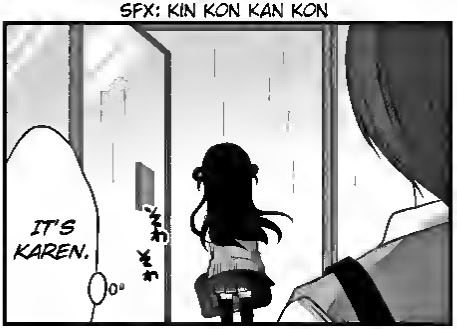
"I didn't want to leave Karen-chan depressed and all alone."

第18話
Are you sleepy?

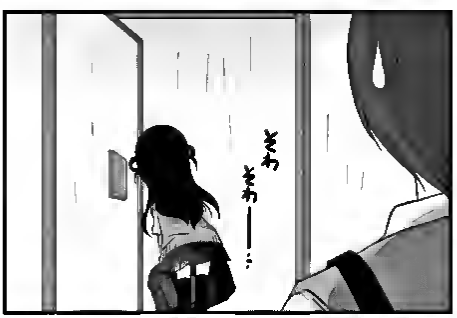
Going home



SFX: KIN KON KAN KON



SFX: NERVOUS



SFX: NERVOUS

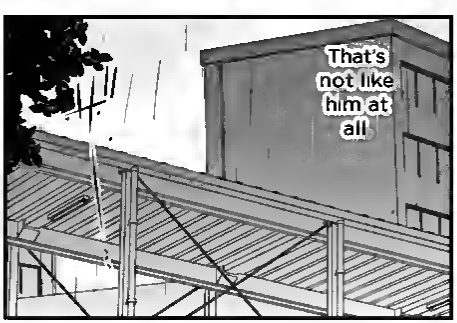
SFX: AH

Discomfort

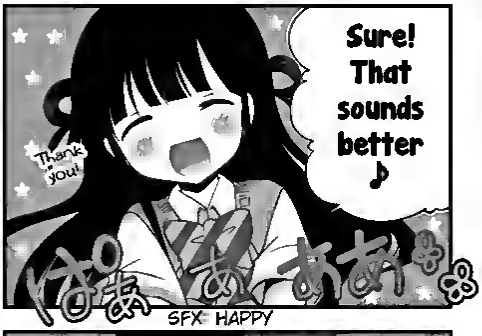
SFX: CLATTER

SFX: SIGH

SFX: GRINNN



Lovers' umbrella

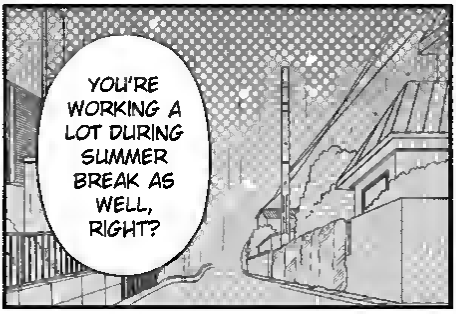


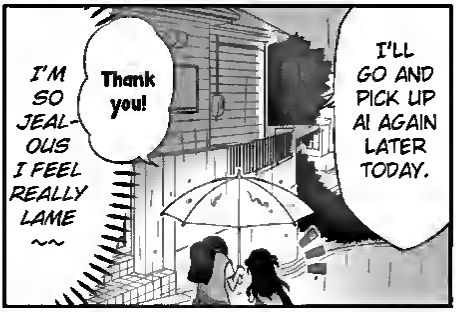
Take it!!

Proof of existence

Well, I mean
If I ever want to apologize, now is probably the right time.
During middle school I didn't manage to do a single thing for her.

Jealousy





Draw
Kouta's apology
EH...!?
I'm sorry too!
UM, LISTEN...
SORRY FOR NEVER GOING TO VISIT YOU.
AH... I SEE .....
So it was troubling you as well?
I MEAN, I DIDN'T VISIT YOU EITHER!
I guess this is too sudden
?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
SFX: FREEZE
!!
I REALLY WANTED TO SEE YOU DURING MIDDLE SCHOOL.
I'M TALKING ABOUT WHEN WE WERE IN MIDDLE SCHOOL.
AH... UM... I MEAN...
A water-fall!?
You have to hold it straight!
SFX: SPLASH
.....

Resolve
Promise
SFX: WIPE WIPE
Do your best!
This is enough for me.
THEN LET'S HANG OUT A LOT DURING SUMMER VACATION, OKAY?
TO MAKE UP FOR THE PAST.
Except on days where I have to work.
SFX: SNIFF
I'm going to do
Yup!
what I can for now.
That's right. We have to treasure the here and now.
HUH...? I DIDN'T SAY ANYTHING FUNNY, DID I!?

Don't you get on the futon!
I'M TAKING THE FUTON AND THE LAUNDRY INSIDE THOUGH...
IT'S BEEN A WHILE SINCE WE BASKED IN THE SUN TOGETHER, KOU-CHAN!

Omake chapter

Now and Then

THAT REMINDS ME...
AS CHILDREN WE USED TO GET SCOLDED FOR PLAYING IN THE DRYING FUTONS.
YEAH, THAT DID HAPPEN I GUESS...
That's right! Let's hide in the futon!
SFX: ROLL
Kou-chan, you're a genius!
Not really
YOU MEAN WHEN WE USED TO PLAY HIDE AND SEEK, RIGHT?
Ryou-suke-kun is crying
Don't worry, I bet Nee-chan will console him
SFX: UWAAAAH
So let's stay like this just a bit longer
Okay
WE SURE WERE INNO-CENT BACK THEN...

We've grown up after all...
Although now and then are different.
SFX: GULP
SFX: SQUEEZE
SFX: ZZZ
Uwaaah! This is too much...
a different kind of embarrassing innocence we have.
Now there's
SFX: ROLL OVER

Afterword

Thank you for picking up "Bokukoi Conductor" volume II!

Making this manga wouldn't have been possible without the heaps of help I got from everyone.

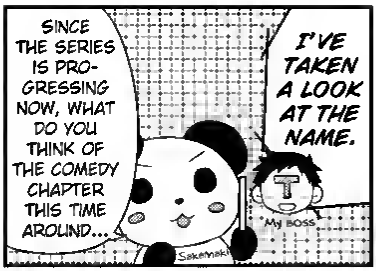
Thank you! Thank you very much (cry)

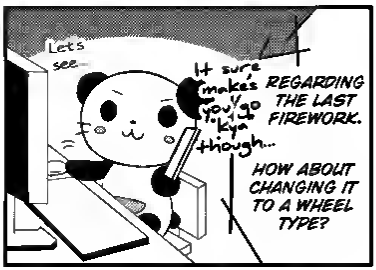
Since there is not much text in a 4koma, illustrating some romance-related things is quite difficult. On the other hand, there are also certain things I can express specifically because this is a 4koma... That being said, I'm having lots of fun drawing this manga and learning how to become better every day.

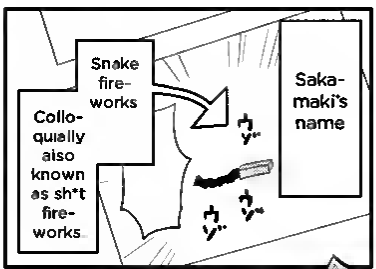
This volume is mainly about the four friends' adventures during their summer vacation. I would be glad if those readers who wanted me to include the chapter when "Kouta finally..?" in volume one, would follow the magazine release as well

I know that this manga isn't perfect by far, but I am devoted to it with all my heart! So I would be really happy if you would continue watching over me..!

Sakamaki Akimu


SINCE THE SERIES IS PROGRESSING NOW, WHAT DO YOU THINK OF THE COMEDY CHAPTER THIS TIME AROUND...
I'VE TAKEN A LOOK AT THE NAME.
"My boss"
Sakamaki





I was so embarrassed I could die! Also I'm truly grateful that my boss is such a romantic!

Special Thanks go to my boss T-sama and everyone from the editorial department for supporting me, Assistant Director Murai-sama from SEAS for doing a wonderful job on finishing up the design, as well as everyone out there for reading...

Thank you very much!!

Bokukoi Conductor 1 (Digital Version)

Author: Sakamaki Akimu
Publisher: Takeshobo
Release date: 2014/10/01
©AKIMU SAKAMAKI/ TAKESHOBO 2014

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!